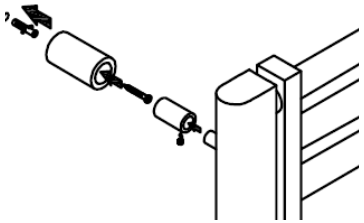
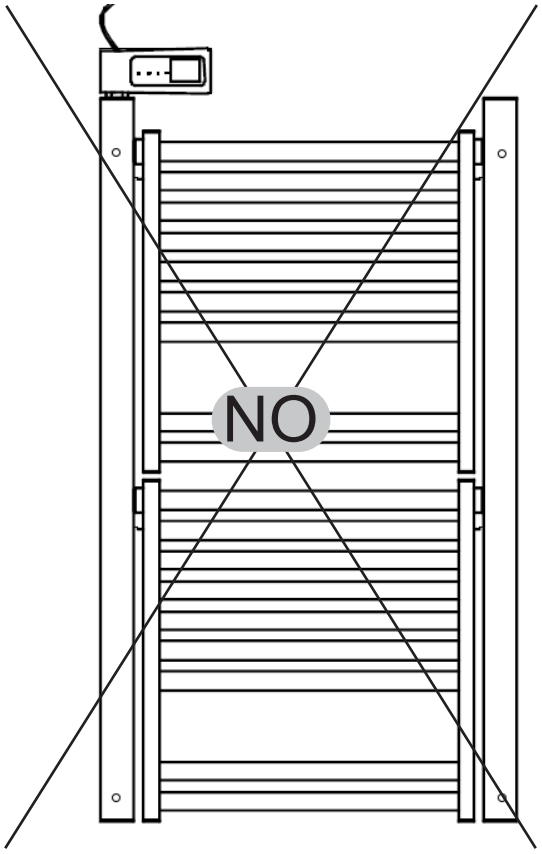
WALL MOUNTING THE FIXING KIT



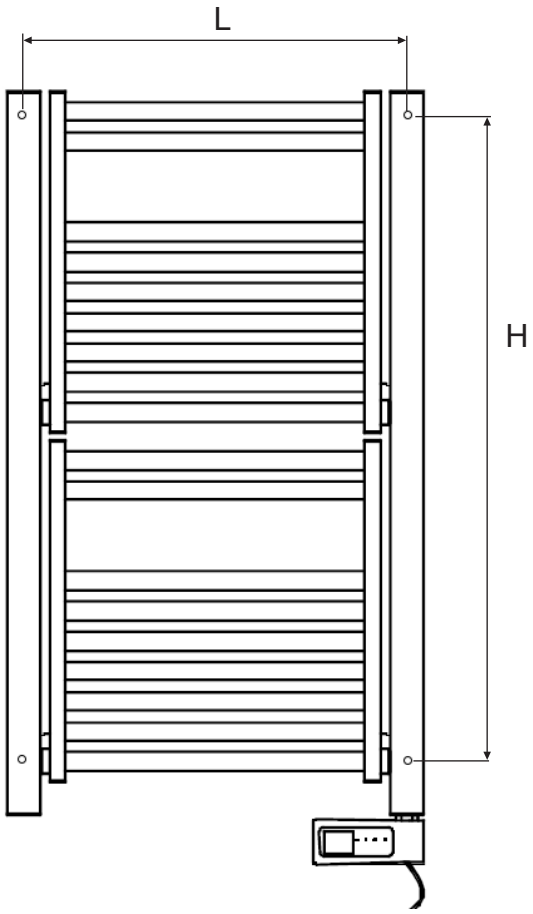


ATTENTION

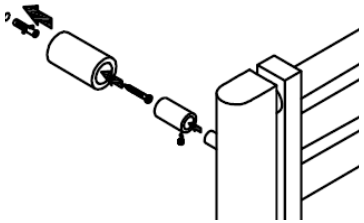
The screws and anchors are not supplied.

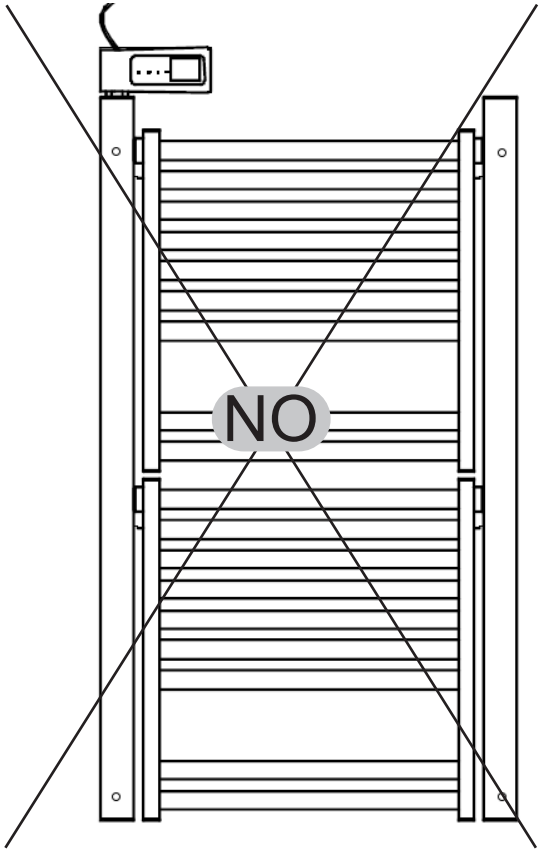
INSTALLATION

	WHITE		
Power	300 W	500 W	750 W
L	455 mm	455 mm	455 mm
H	632 mm	1058 mm	1490 mm



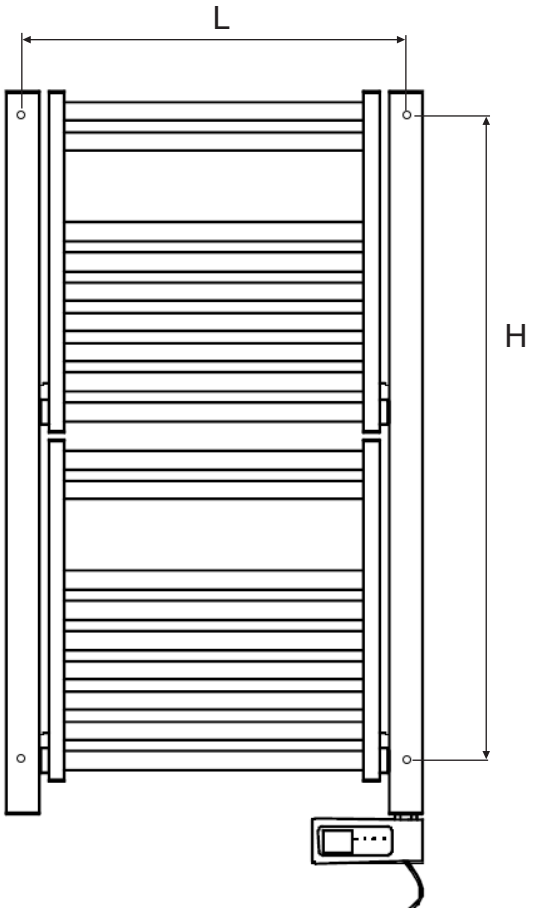
FIXATIONS DES CONSOLES MURALES





INSTALLATION

	BLANC		
Puissance	300 W	500 W	750 W
L	455 mm	455 mm	455 mm
H	632 mm	1058 mm	1490 mm



REMARQUE

Les vis et les fiches ne sont pas fournies.

SÈCHE-SERVIETTES ÉLECTRIQUES

INSTALLATION MANUEL

Les instructions écrites dans ce manuel d'installation doivent être lues attentivement pour garantir la sécurité et le bon fonctionnement du produit.
Les instructions doivent donc être lues avant de procéder à l'installation et il est fortement conseillé de les conserver pour référence future.
Il est aussi conseillé de faire appel à un technicien qualifié pour assistance en cas de doute sur l'installation du produit.

Deltacalor est attentif à l'environnement.
Le manuel d'instructions, d'utilisation et d'entretien complet du produit est toujours disponible sur la page Web suivante:
www.deltacalor.com/fr/telechargement/
ou vous pouvez scanner le code QR suivant avec votre smartphone.

ELECTRIC HEATED TOWEL RAILS

INSTALLATION MANUAL

These instructions should be reading carefully for your safety and for ensuring the product operates properly.
Therefore, it is strongly recommend reading this instruction before starting on installation and keep them as future reference.
Contact a qualified personnel for assistance if you have any doubts about the product installation

Deltacalor cares about the planet.
The complete version of the instruction, use and maintenance manual is always available on the website:
www.deltacalor.com/en/download/
or, if prefer, you can scan the QR code here at the side with your mobile phone

SCALDASALVIETTE ELETTRICI

MANUALE DI ISTALLAZIONE

Le istruzioni riportate nel presente manuale di installazione devono essere lette attentamente per garantire la sicurezza ed il corretto funzionamento del prodotto. Le istruzioni devono quindi essere lette prima di procedere all'installazione e si consiglia di conservarli come riferimento futuro.
Si consiglia di chiamare un tecnico qualificato per assistenza in caso di dubbi sull'installazione del prodotto.

Deltacalor è attenta all'ambiente.
Il manuale completo di istruzioni, uso e manutenzione del prodotto è sempre disponibile alla pagina web:
www.deltacalor.com/customer-care/downloads/
o, in alternativa, inquadrare il codice QR qui a fianco con il proprio smartphone.

TOALLERO ÉLECTRICO

MANUAL DE INSTALACIÒN

Las instrucciones mostradas en este manual de instalación deben leerse cuidadosamente para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento del producto. Por lo tanto, las instrucciones deben leerse antes de continuar con la instalación y es aconsejable conservarlas para futuras consultas.
Es recomendable llamar a un técnico calificado para asistencia en caso de dudas sobre la instalación del producto

Deltacalor cuida al medio ambiente.
El manual completo de instrucciones, uso y mantenimiento del producto siempre está disponible en la página web:
https://www.deltacalor.com/es/descargar/
o, alternativamente, escanee el código QR aquì al lado con su movil.

FRANÇAIS.....[4]

ENGLISH.....[9]

ITALIANO.....[14]

ESPAÑOL.....[19]

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Tout dommage résultant du non-respect de ces consignes entraîne la non application de la garantie constructeur.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Votre appareil est destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.
- Si l'appareil est tombé, endommagé ou ne fonctionne pas correctement, ne pas mettre l'appareil en marche et s'assurer que l'alimentation de l'appareil est coupée (fusible ou disjoncteur).
- Ne jamais démonter l'appareil. Un appareil mal réparé peut présenter des risques pour l'utilisateur.
- Pour tout problème, consultez votre point de vente.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un autre professionnel, afin d'éviter tout danger.
- Attention: le câble d'alimentation ne doit pas toucher le corps chauffant.
- Avertissement : Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil. Si l'appareil est couvert, l'élévation de la température déclenchera le limiteur interne.
- Cet appareil est destiné seulement au séchage du linge lavé à l'eau.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- L'appareil de chauffage doit être installé de façon telle que les interrupteurs et autres dispositifs de commande ne puissent être touchés par une personne qui se trouve dans la baignoire ou sous la douche (réf. norme NF C15-100).
- Le circuit d'alimentation de cet appareil doit comporter un dispositif de coupure omnipolaire (réf. norme NF C15-100).

FR

MISE EN GARDE

Pour éviter tout danger pour les très jeunes enfants, il est recommandé d'installer cet appareil de façon telle que le barreau chauffant le plus bas soit au moins à 600 mm au-dessus du sol.

AVERTISSEMENT POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES ET LES ENFANTS

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

• Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

• Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

• Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

• Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.

• Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.

ATTENTION

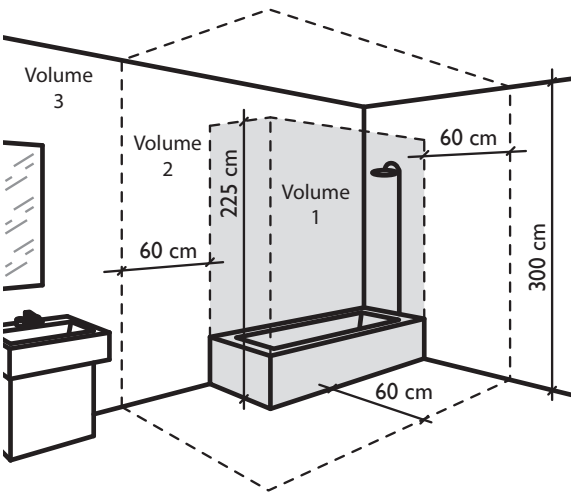
Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

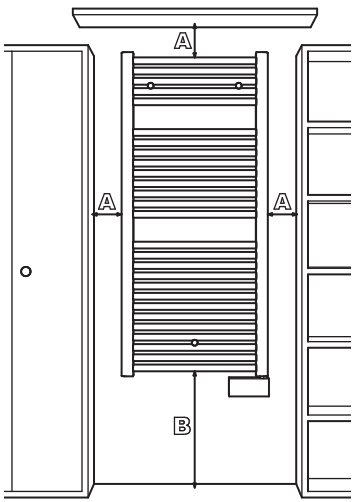
PRÉPARATION D'INSTALLATION

Avant de raccorder l'appareil de chauffage, couper l'électricité au disjoncteur général.

L'appareil de chauffage est un appareil de classe II, il peut donc être installé dans toutes les pièces de la maison y compris dans les volumes de protection 2 et 3 d'une salle de bain (IP24). Nous vous demandons donc de bien vérifier le niveau de protection (IPXX) relative à votre appareil.

L'appareil de chauffage doit être installé à 15 cm minimum de tout obstacle (étagères, voilages, meubles etc.).





Ⓐ 15 cm MIN
Ⓑ 60 cm MIN

FR

ALIMENTATION ET RACCORDEMENT ÉLECTRIQUES

• L'alimentation de l'appareil de chauffage doit être protégée, conformément aux normes en vigueur, par un interrupteur différentiel de 30 mA et un dispositif de protection contre les surintensités adapté aux caractéristiques de la ligne de raccordement.

• Avant la première utilisation, vérifier que la tension utilisée correspond bien à celle indiquée sur l'appareil.

• Ce appareil de chauffage est un appareil de classe II (double isolation électrique).

• Le raccordement à la terre est interdit.

• **Le raccordement des trois fils doit être réalisé** dans une boîte de raccordement électrique **conforme** aux normes en vigueur.

•S'il n'est pas utilisè, puor des questions de sécurité, isoler le fil pilote.

• Alimentation monophasée 230 V~ ±10% 50 Hz.

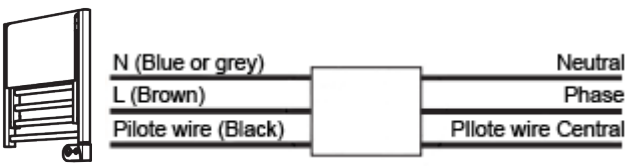
• Fil bleu/gris : Neutre

• Fil Marron : Phase

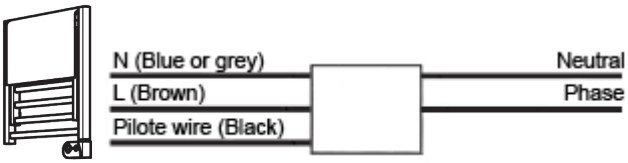
• Fil noir : Fil pilote

SCHÉMA POUR L'UTILISATION DU FIL PILOTE

Configuration où le fil pilote est utilisé.



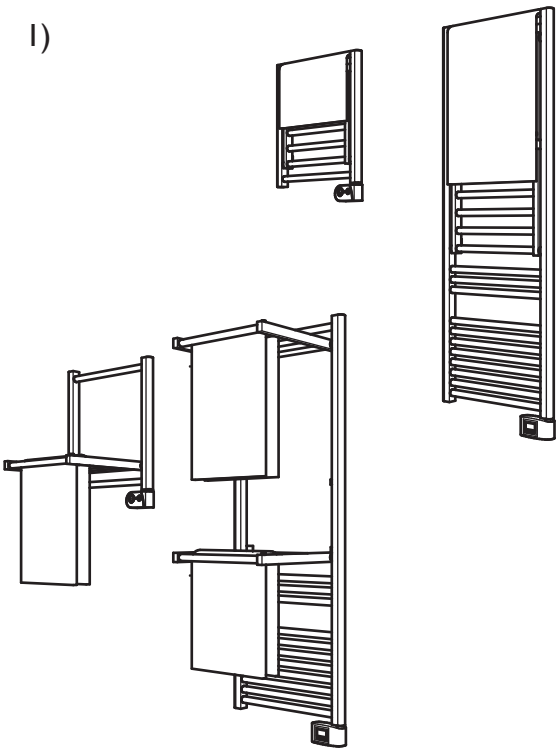
Configuration où le fil pilote n'est pas utilisé.



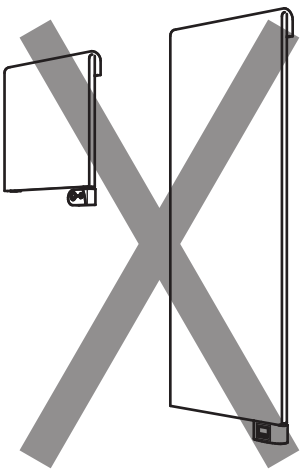
UTILISATION CORRECTE

Utilisez le produit de la façon indiquée sur la figure 1. Ne posez en aucun cas des serviettes ni des vêtements sur le cadre extérieur (figure 2). Les collecteurs (tubes verticales) ne doivent jamais être couverts.Une utilisation incorrecte risque de causer de dangereuses surchauffes et de compromettre le fonctionnement de l'appareil.
Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez aucun produit chimique, mais servez-vous d'un chiffon humide non abrasif.

1)



2)



LES IMAGES SONT INSÉRÉES À DES FINS ILLUSTRATIVES. LES PRODUITS PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTS

Le symbole , posé sur l'appareil, signale l'obligation de se débarrasser de l'appareil en le confiant à un centre de collecte sélective spécialisé, conformément à la Directive 2012/19/UE. Si l'appareil doit être remplacé, il peut être retourné au revendeur. Cet appareil n'appartient pas à la catégorie des déchets ménagers ordinaires. En l'éliminant correctement vous participez à la protection de l'environnement et à la limitation de l'exploitation des ressources naturelles.

Déclaration de conformité: Le fabricant déclare, sous son exclusive responsabilité, que le produit concerné par le présent manuel est conforme aux prescriptions essentielles des Directives Basse Tension 2014/35/UE, CEM 2014/30/UE et RoHS 2011/65/UE.

CE

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

- Should damages be caused from breach of these regulations, the-manufacturer's guarantee shall be invalidated.
- Do not use the appliance outdoors.
- Your appliance is intended for domestic use. It may not be used for other purposes.
- If the appliance has been dropped, has been damaged or does not function correctly, do not use it and ensure that the appliance power supply has been disconnected (fuse or switch).
- Do not dismantle the appliance. A poorly-repaired appliance can cause risks for the user. Contact your retailer for any problem.
- If the power lead has been damaged, it must be replaced by the manufacturer, after-sales service or another professional to avoid all danger.
- Warning: the power lead must not touch the heating body.
- Warning: to avoid a risk of overheating, do not cover the unit.
- If you do, the rise in temperature will activate the built-in protection device.
- This appliance is intended only to dry laundry washed with water.
- The heater must be installed in such a way that the switches and other control devices can not be affected by a person in the bathtub or under the shower (ref .: NF C15-100 standard).
- The heater must not be installed below a plug.
- The power supply circuit of this device must have a device omnipolar cutoff (ref: NF C15-100 standard).

WARNING

In order to avoid any hazard to young children, it is recommended to install the unit so that the lower radiant bar is at least 600 mm above the floor.

WARNINGS FOR PEOPLE WITH DISABILITIES AND CHILDREN

- This equipment may not be used by people with reduced physical, sensory, or mental capacity, those without any knowledge of the equipment, or children over 8 years of age, unless supervised and instructed on safe use of the equipment, and aware of all the risks.
- Children must not play with the equipment.
- Cleaning and maintenance tasks must not be done by children without supervision.
- We recommend keeping the device out of reach of children below 3 years of age, unless under constant adult supervision.
- Children between 3 and 8 may only switch the device on and off, providing it is installed regularly in the stipulated position, that the children are under constant adult supervision or have been instructed in the safe use of the equipment, and that they fully understand potential dangers.
- Children between 3 and 8 must not set up, regulate or clean the device, nor undertake maintenance on it.

ATTENTION

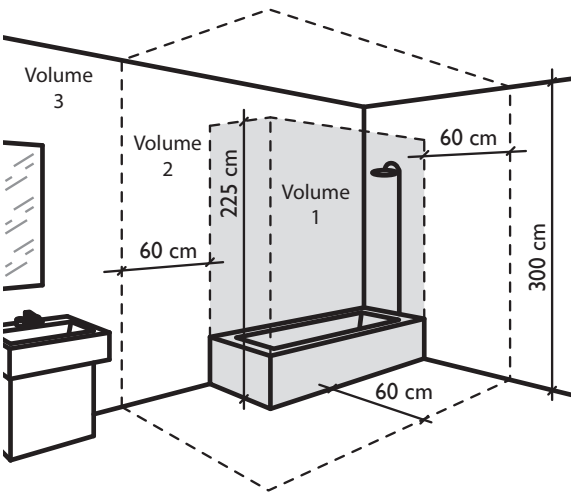
Some parts of this product may overheat and cause burns. Be especially careful in the presence of children and vulnerable adults.

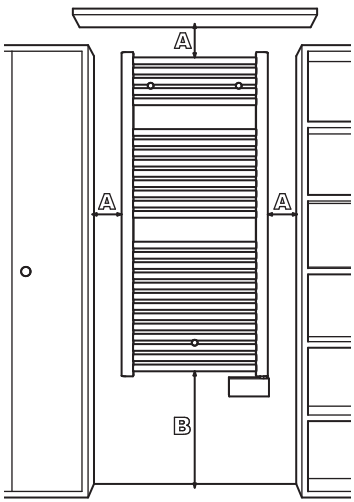
EN

INSTALLING THE DEVICE

Before connecting the heater, turn off the electricity at the general circuit breaker.

- The heater is a class II appliance, so it can be installed in all rooms of the house including in volumes protection 2 and 3 of a bathroom (IP24). You should check the protection grade (IPXX) of your own appliance.
- The heater must be installed 15 cm minimum of any obstacle (shelves, curtains, furniture etc.).





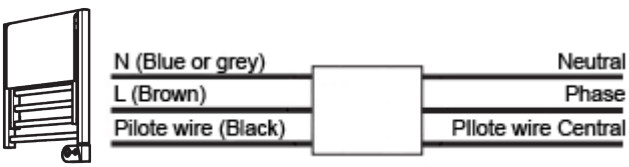
Ⓐ 15 cm MIN
Ⓑ 60 cm MIN

POWER SUPPLY AND ELECTRICAL CONNECTIONS

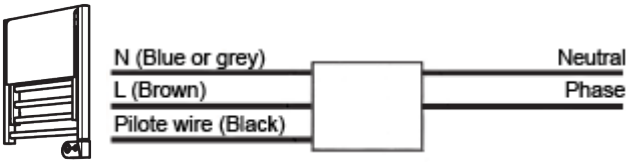
- The power supply to the heater must be protected, according to the standards in force, by a 30 mA differential switch and a protection device against overcurrents adapted to the characteristics of the connecting line.
- Before the first use, check that the voltage used corresponds to to the one indicated on the device.
- This heater is a Class II appliance (double electrical insulation).
- The connection to earth is prohibited.
- **The three wires must be connected** in one electrical connection box complies with the standards in force.
- **For security issues, you must isolate the pilot wire if it is not used.**
- Single phase power supply 230 V ~ ± 10% 50 Hz.
- Blue / gray thread: Neutral
- Brown Wire: Phase
- Black wire: Pilot wire

DIAGRAMM FOR THE CORRECT USE OF THE PILOT WIRE

Configuration in which the pilot wire is used.



Configuration in which the pilot wire is not used.

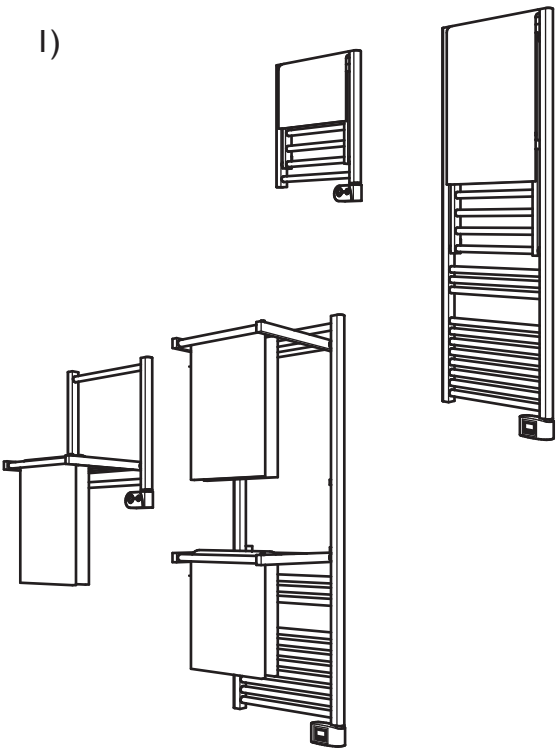


EN

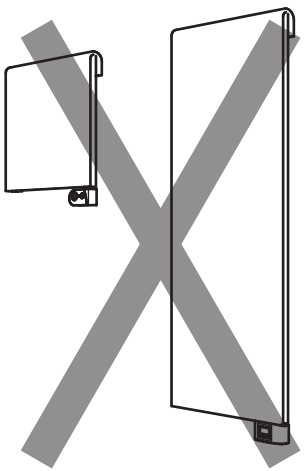
CORRECT USE

Use the product as shown in figure 1. Never cover the entire unit with towels or clothing (figure 2). The manifolds (vertical pipes) cannot be covered. Incorrect use can cause dangerous overheating, and compromise how the equipment works.
To clean the equipment, do not use chemical products, but only a non abrasive damp cloth.

1)



2)



IMAGES ARE PROVIDED FOR ILLUSTRATIVE PURPOSES ONLY. PRODUCTS MAY BE DIFFERENT.

The symbol placed on the device indicates the obligation to dispose of the device by entrusting to a specialized selective collection center, in accordance with Directive 2012/19 / EU. If the device needs to be replaced, it can be returned to the dealer. This device does not belong to the category of ordinary household waste. By eliminating it correctly you participate in protecting the environment and limiting the exploitation of natural resources.

Declaration of conformity: The manufacturer declares, under his exclusive responsibility, that the product concerned by this manual conforms to the prescriptions of the Low Voltage Directives 2014/35 / EU, EMC 2014/30 / EU and RoHS 2011/65 / EU.

CE

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

- Qualunque danno derivante dalla mancata osservanza di queste prescrizioni determinerà l'annullamento della garanzia del fabbricante.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- Questo apparecchio è destinato ad un uso domestico e non deve essere impiegato per altri scopi.
- Se l'apparecchio cade, è danneggiato o non funziona, evitare di rimetterlo in funzione e verificare che la sua alimentazione elettrica sia interrotta (fusibile o disgiuntore).
- Non smontare in nessun caso l'apparecchio. Un apparecchio non correttamente riparato può esporre l'utente a vari rischi.
- Per qualunque problema, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio di assistenza o da un tecnico qualificato, onde evitare qualsiasi pericolo.
- Attenzione: il cavo di alimentazione non deve toccare il corpo scaldante.
- Avvertenza: per evitare il rischio di surriscaldamento, non coprire l'apparecchio. In caso contrario, l'aumento della temperatura attiverà il dispositivo di protezione interno.
- Questo apparecchio è destinato unicamente ad asciugare biancheria lavata con acqua
- L'apparecchio di riscaldamento deve essere installato in maniera tale che gli interruttori e gli altri dispositivi di comando non possano essere toccati da una persona presente nella vasca da bagno o sotto la doccia (rif. norma NF C15-100).
- L'apparecchio di riscaldamento non deve essere installato al di sotto di una presa elettrica.
- L'impianto di alimentazione dell'apparecchio deve prevedere un dispositivo di interruzione omnipolare (rif. norma NF C15-100).

IT

ATTENZIONE

Al fine di evitare qualunque pericolo per i bambini in tenera età, si raccomanda di installare l'apparecchio in maniera tale che la barra radiante più bassa si trovi ad almeno 600 mm da terra.

AVVERTENZE PER LE PERSONE DISABILI E I BAMBINI

• Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o senza alcuna conoscenza del prodotto oppure da bambini di età non inferiore a 8 anni purché sorvegliati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e consapevoli di tutti i rischi.
• I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
• Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
• Si consiglia di tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni se non sottoposti a vigilanza continua.
• I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni devono soltanto accendere o spegnere l'apparecchio, purché quest'ultimo sia installato nella posizione normale prevista e i bambini siano sottoposti a vigilanza continua o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e comprendano perfettamente i potenziali pericoli.
• I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non devono collegare, regolare o pulire l'apparecchio, né sottoporlo a manutenzione.

ATTENZIONE

Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare una particolare attenzione in presenza di bambini e persone disabili

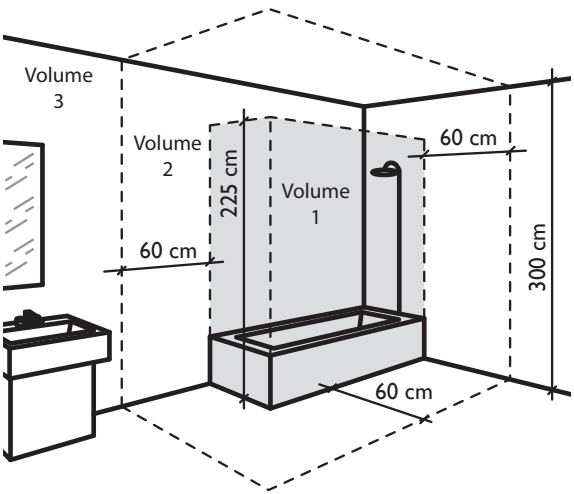
PREPARAZIONE ALL'ISTALLAZIONE

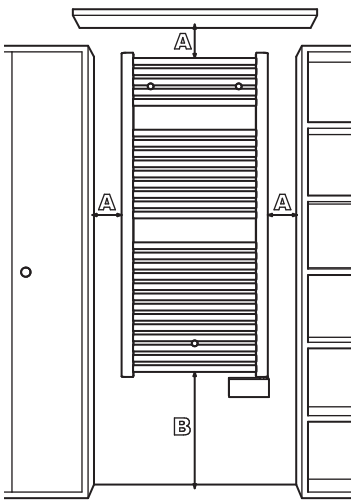
IT

Prima di collegare l'apparecchio di riscaldamento, disinserire l'alimentazione elettrica generale.

Un apparecchio di classe II, può essere installato in tutte le stanze della casa, compresi i volumi di protezione 2 e 3 di un bagno (IP24). Si prega quindi di verificare il grado di protezione (IPXX) relativo al Vs. apparecchio.

L'apparecchio di riscaldamento deve essere installato ad una distanza minima di 15 cm da qualunque ostacolo (scaffale, tendaggi, mobili, ecc.).





Ⓐ 15 cm MIN

Ⓑ 60 cm MIN

L'immagine è rappresentativa di un generico scaldasalviette.

IT

ALIMENTAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

• Conformemente alle norme in vigore, l'alimentazione dell'apparecchio di riscaldamento deve essere protetta mediante un interruttore differenziale di 30 mA ed un dispositivo di protezione contro le sovracorrenti adeguato alle caratteristiche della linea di collegamento.

• Antecedentemente al primo utilizzo, verificare che la tensione di rete corrisponda effettivamente a quella riportata sull'apparecchio.

• Questo apparecchio di riscaldamento è un apparecchio di classe II (doppio isolamento elettrico).

• È vietato il collegamento alla terra.

• **L'allacciamento dei tre fili** deve essere effettuato in una scatola di collegamento elettrico conforme alle norme in vigore.

• **Se inutilizzato, per questioni di sicurezza, occorre isolare il filo pilota.**

Alimentazione monofase 230 V~ 50 Hz .

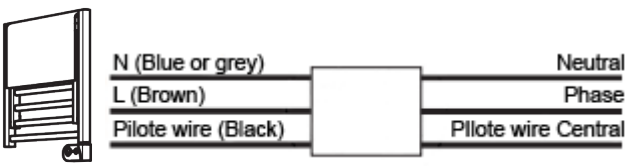
• Filo blu/grigio: Neutro

• Filo marrone: Fase

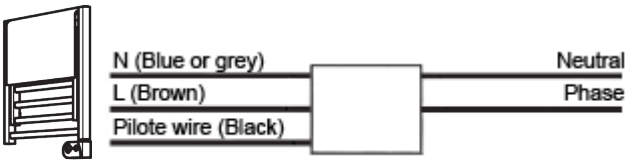
• Filo nero: Filo pilota

SCHEMA PER L'USO DEL FILO PILOTA

Configurazione in cui viene utilizzato il filo pilota



Configurazione in cui non viene utilizzato il filo pilota



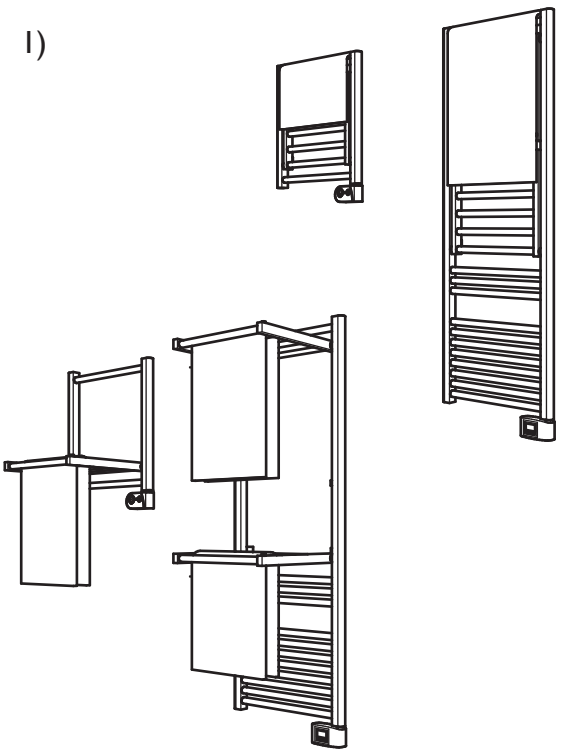
UTILIZZO CORRETTO

Utilizzare il prodotto come mostra la figura 1. Non ricoprire mai l'intero apparecchio con salviette o indumenti (figura 2). I collettori (tubi verticali) non devono essere mai coperti. Un uso errato può causare pericolosi surriscaldamenti e compromettere il funzionamento dell'apparecchio.

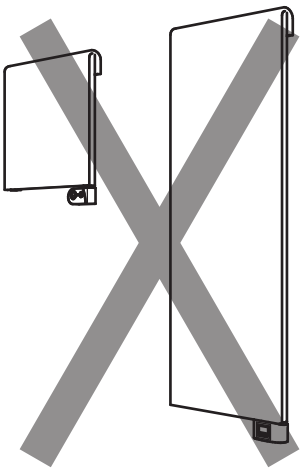
Per pulire il dispositivo, non utilizzare prodotti chimici, ma un panno umido e non abrasivo.

IT

1)



2)



LE IMMAGINI SONO INSERITE A SCOPO ILLUSTRATIVO. I PRODOTTI POSSONO ESSERE DIVERSI

Il simbolo apposto sul prodotto, segnala l'obbligo di consegnare l'apparecchio da smaltire presso un punto di raccolta specializzato, conformemente alla Direttiva 2012/19/UE. In caso di sostituzione, l'apparecchio può anche essere restituito al rivenditore. Questo prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici ordinari. Una corretta gestione del suo smaltimento consente di salvaguardare l'ambiente e di limitare lo sfruttamento delle risorse naturali.

Dichiarazione di conformità: Il fabbricante dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che il prodotto oggetto del presente manuale soddisfa i requisiti essenziali delle Direttive LVD 2014/35/UE, CEM 2014/30/UE e RoHS 2011/65/UE.

CE

ES

REGLAS DE SEGURIDAD

- En caso de daños que deriven del no respeto de estas reglas no se podrá aplicar la garantía del fabricante.
- No utilizen el aparato en el exterior.
- Su aparato está destinado para uso doméstico y no debe emplearse para otras finalidades.
- Si el aparato se ha caído, se ha estropeado o no funciona correctamente, no lo ponga en marcha y asegúrese de que la alimentación del mismo no esté conectada (fusible o interruptor).
- Nunca desarmen el aparato. Un aparato mal reparado puede implicar riesgos para quien lo utiliza. Para cualquier problema, consulten a su punto de venta.
- Si el cable de alimentación se ha estropeado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio pos-venta o por otro profesional, para evitar cualquier tipo de peligro.
- Advertencia: cable de alimentación no debe tocar el elemento de calefacción.
- Advertencia: para evitar el riesgo de sobrecalentamiento, no cubrir el aparato. En caso contrario, el aumento de la temperatura activará el dispositivo de protección interno.
- Este dispositivo está diseñado sólo para secar la ropa lavada con agua.
- Advertencia: para evitar el riesgo de sobrecalentamiento, no cubrir el aparato. En caso contrario, el aumento de la temperatura activará el dispositivo de protección interno.
- El aparato de calefacción no tiene que instalarse debajo de una toma de corriente.
- El aparato de calefacción tiene que instalarse de manera que los interruptores y los otros dispositivos de mando no puedan ser tocados por una persona que se encuentre **en la bañera o en la ducha** (ref. norma NF C15-100).
- El circuito de alimentación de este aparato tiene que incluir un dispositivo de interrupción omnipolar (ref. norma NF C15-100)

CUIDADO

Para evitar peligros para los niños muy pequeños, se aconseja de instalar este aparato de manera que la barrera caliente más baja sea por lo menos a 600 mm desde el suelo.

ADVERTENCIAS PARA LAS PERSONAS DISCAPACITADAS Y LOS NIÑOS

ES

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o sin conocimiento acerca del producto, o bien por niños a partir de 8 años de edad, siempre que esten vigilados e instruidos sobre el uso seguro del aparato y conscientes de todos los riesgos.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.
- Se recomienda mantener fuera del alcance de los niños menores de 3 años, si no están bajo supervisión continua.
- Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato, con tal de que esté instalado en la posición normal prevista y los niños estén bajo la supervisión continua o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato en seguridad y entiendan perfectamente los peligros potenciales.
- Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar, regular o limpiar el aparato, ni someterle a mantenimiento.

ATENCIÓN

Algunas partes del producto pueden sobrecalentarse y provocar quemaduras. Prestar especial atención en presencia de niños y personas vulnerables.

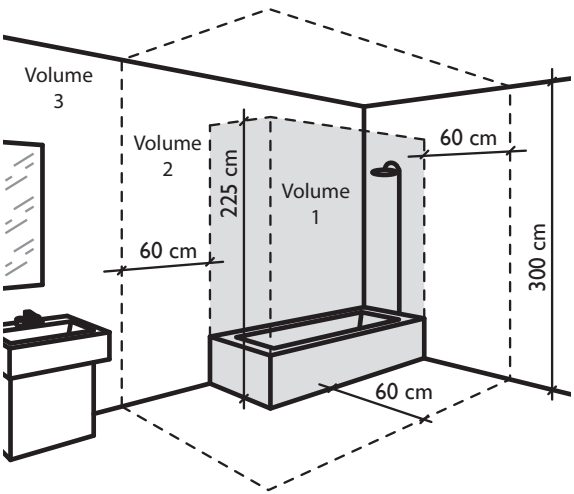
PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN

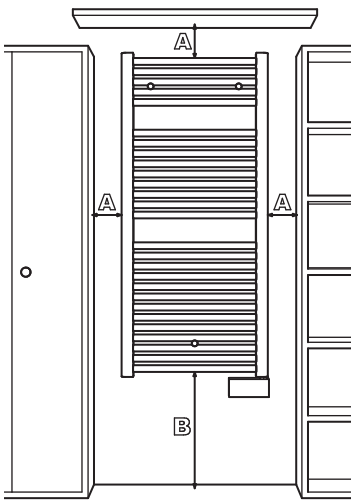
Antes de conectar el aparato de calefacción desconectar el interruptor general.

ES

El aparato de calefacción es un aparato de clase II, por eso puede instalarse en todos los espacios de la casa, también en los volúmenes de protección 2 y 3 de un cuarto de baño **(IP24)**. Averigüen por tanto el nivel de protección (IPXX) relativo a Su aparato.

El aparato de calefacción no tiene que instalarse debajo de una toma de corriente. El aparato de calefacción tiene que ser instalado como mínimo a 15 cm de cada obstáculo (estantes, cortinas, muebles, etc...).





Ⓐ 15 cm MIN

Ⓑ 60 cm MIN

La imagen representa un secatoallas genérico.

ALIMENTACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

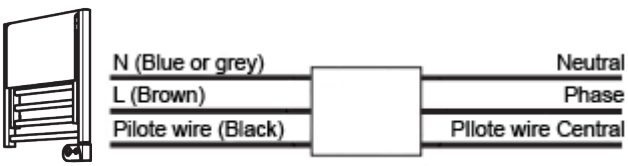
- La alimentación del aparato de calefacción tiene que estar protegida, conforme a las normas vigentes, por un interruptor diferencial de 30 mA y por un dispositivo de protección contra la sobrecorriente adaptado a las características de la línea de conexión.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, verificar que la tensión utilizada corresponda a la indicada en el aparato.
- Esto aparato de calefacción es un aparato de clase II (doble aislamiento eléctrico).
- La conexión a tierra está prohibida.
- **La conexión de los tres cables** tiene que ser realizada dentro de una caja de conexión eléctrica conforme a las normas vigentes.
- **Si no se utiliza, por razones de seguridad, debe aislarse el cable piloto.**

Alimentación monofásica 230 V~ 50 Hz.

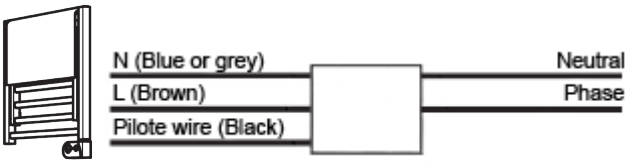
- Cable azul/gris: neutro
- Cable marrón: fase
- Cable negro: cable piloto

ESQUEMA DE UTILIZACIÒN DEL CABLE PILOTO

Configuraciòn en la que se utiliza el cable piloto.



Configuraciòn en la que no se utiliza el cable piloto.



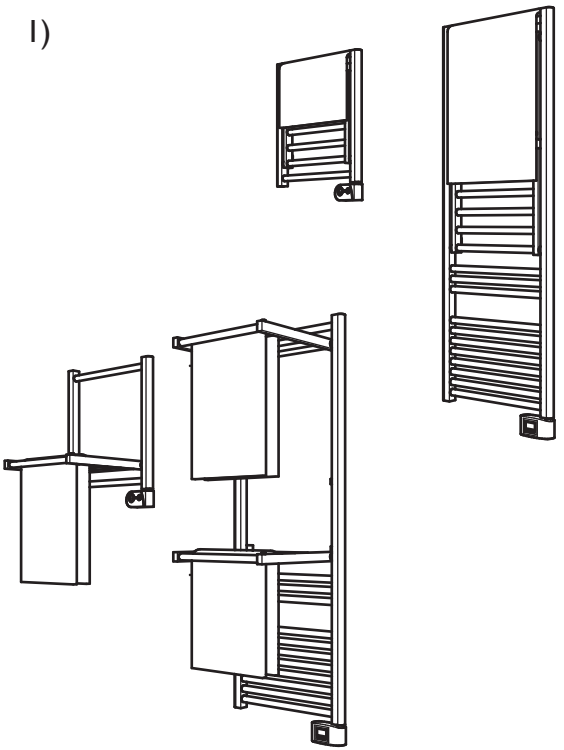
ES

USO CORRECTO

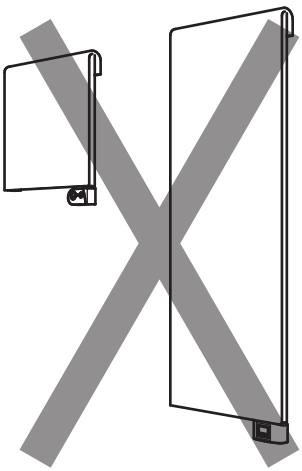
Utilizar el producto como se muestra en la figura 1. Nunca cubrir completamente el aparato con toallas o prendas de vestir (figura 2). Nunca cubrir los colectores (tubos verticales). El uso incorrecto puede provocar peligrosos sobrecalentamientos y comprometer el funcionamiento del aparato.

Para limpiar el aparato, no utilizar productos químicos, sino solo un paño húmedo no abrasivo.

1)



2)



TODAS LAS IMÁGENES SON PARA FINES ILUSTRATIVOS. LOS PRODUCTOS PUEDEN SER DIFERENTES

El símbolo , colocado sobre el producto, indica la obligación de entregar el aparato a eliminar en un punto de recogida especializado, conforme a la Directiva 2012/19/UE. En caso de sustitución, el aparato puede ser devuelto al revendedor también. Este producto no queda comprendido dentro de la categoría de los residuos domésticos comunes. Una correcta gestión de su eliminación permite proteger el medio ambiente y reducir la explotación de recursos naturales.

Declaración de conformidad: El fabricante declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto objeto del presente manual cumple con los requisitos esenciales de las Directivas de Baja Tensión 2014/35/UE, CEM 2014/30/UE y RoHS 2011/65/UE.

CE

Fabbricato in Italia
Made in Italy

DELTACALOR s.r.l.
Via Mazzini
23801 • Calolziocorte (LC)
Italia
Tel: +39 0341 644 995
www.deltacalor.com

DIGITAL THERMOSTAT

INSTRUCTION MANUAL

DOC.IS.006563 M 03/11/2023

FR

Index

Icônes écran LCD 3

Modes de fonctionnement 4

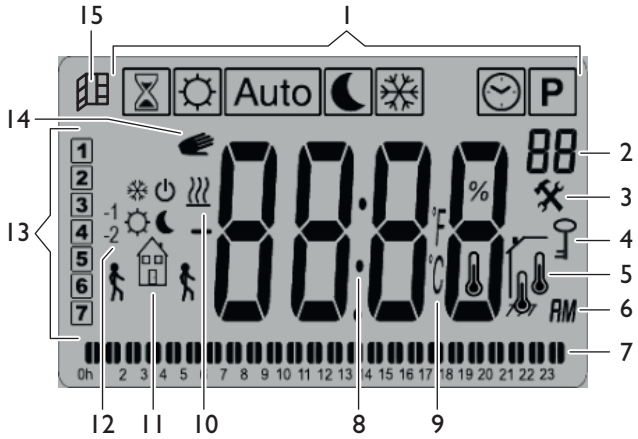
- Mode manuel Confort ☼ 4
- Mode manuel ECO ☾ 5
- Mode automatique Auto 5
- Mode Fil Pilote 5
- Mode Antigel ❄ 6
- Mode Boost ⌛ 7
- Mode Horloge 🕒 8
- Mode Programme P 8

Fonctions spéciales 11

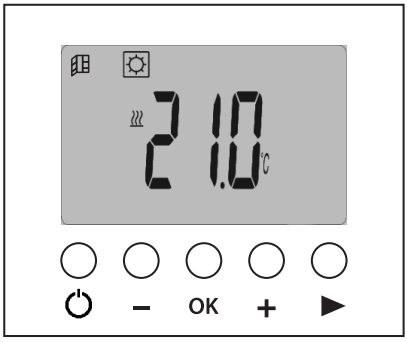
- Allumage/arrêt du thermostat 11
- Verrouillage du clavier 🔑 12
- Contrôle adaptatif du démarrage **ITCS** 12
- Détection de fenêtre ouverte 12
- Étalonnage sonde interne 12

Menu configurations 13

Icônes écran LCD



1. Modes de fonctionnement (mode actif mis en évidence)
2. Numéro de programme ou de paramètre si « 3 » s'affiche
3. Menu de configuration
4. Verrouillage du clavier activé
5. Indicateur de température de la pièce
6. Type d'affichage de l'heure (12 H Am/Pm ou 24 H)
7. Affichage graphique du programme du jour actuel
8. Zone d'affichage de l'heure, des températures et des configurations
9. Unité de mesure de la température
10. Indicateur de chauffage
11. Pictogramme de création assistée des programmes/état du programme en mode normal
12. Pictogramme d'indication du fil pilote
13. Jour actuel
14. Fonction ITCS (contrôle intelligent du démarrage)
15. Fonction de détection de fenêtre ouverte

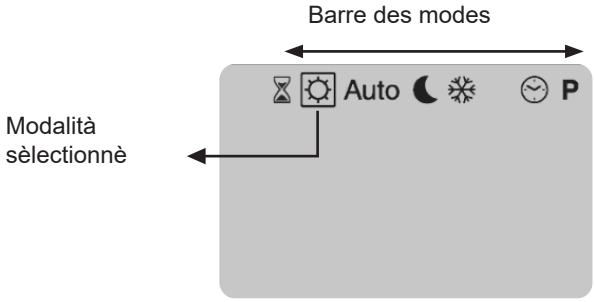


⏻	Touche arrêt/démarrage du radiateur
−	Touche moins
OK	Touche de validation
+	Touche plus
▶	Touche navigation

FR

Modes de fonctionnement

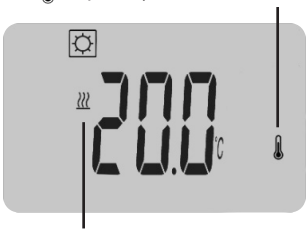
Appuyer sur la touche navigationpour ► afficher la barre des modes de fonctionnement. Utiliser à nouveau la touche navigation ► pour sélectionner un mode de fonctionnement, l'icône encadrée indique le mode sélectionné.
Appuyer sur la touche OK pour activer le mode choisi.



Mode manuel Confort ☼

Le mode Confort ☼ permetde définir un niveau de température à maintenir pouvant être sélectionné entre 5 °C et 30 °C.
Sélectionner le mode en appuyant plusieurs fois sur la touche ► navigation et appuyer sur OK pour l'activer. Pour configurer la température de référence appuyer OK et la sélectionner avec les touches + et —.
Appuyer à nouveau pour confirmer; le thermostat affiche à nouveau la température mesurée. Dans tous les cas, après 10 secondes, le thermostat affiche à nouveau la température détectée dans l'environnement.

L'icône du thermomètre 🌡 indique que la température affichée à l'écran est celle mesurée dans l'environnement.
Utiliser la touche OK pour afficher la température Confort ☼ configurée (l'icône 🌡 disparaît).



L'icône du chauffage, si présente, indique que la température Confort ☼ configurée est supérieure à celle mesurée dans l'environnement.
Le radiateur s'avère donc en marche tandis que, si elle n'est pas présente, ce dernier est activé mais pas en marche.

Mode manuel ECO

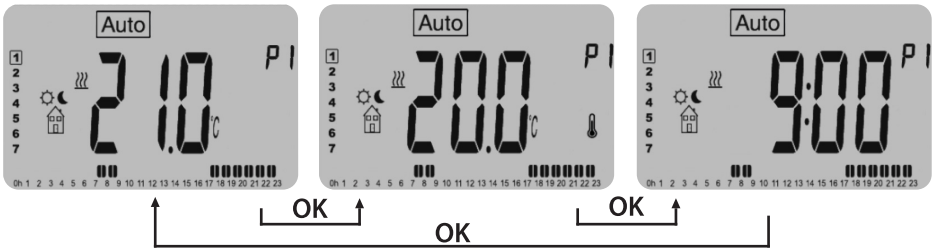
Le mode ECO maintient un niveau réduit de température qui doit être compris entre 5 °C et 19 °C.
Sélectionner le mode en appuyant plusieurs fois sur la touche navigation ► et appuyer sur OK pour l'activer.
Pour configurer la température de référence, appuyer sur OK et la sélectionner à l'aide des touches + et −. Appuyer à nouveau OK sur pour confirmer, le thermostat affiche à nouveau la température mesurée. Dans tous les cas, après 10 secondes, le thermostat affiche à nouveau la température détectée dans l'environnement.

Mode Automatique Auto

Pour utiliser ce mode, il faut configurer le mode Programme P et configurer correctement la date et l'heure. Sélectionner le mode en appuyant plusieurs fois sur la touche navigation ►, appuyer sur OK pour l'activer.

Le mode automatique permet au thermostat de fonctionner automatiquement en suivant le programme sélectionné, qui doit être choisi en utilisant le mode dédié Programme. P Quand le mode Auto est activé, il est possible, en appuyant plusieurs fois sur la touche OK , d'afficher la température mesurée, la température configurée et l'heure actuelle.

Température configurée | Température mesurée | Heure actuelle.



Anticipation en mode Auto

Quand le thermostat fonctionne en mode automatique, il est dans tous les cas possible de modifier la température (de la demi-heure actuelle) manuellement en appuyant plusieurs fois sur les touches + et −. De cette manière, on génère une anticipation et le pictogramme s'affiche à l'écran. Une fois la demi-heure durant laquelle la température a été modifiée terminée, le pictogramme disparaît et le thermostat suit à nouveau le programme configuré.

Mode Fil pilote

Il s'agit du mode dans lequel le radiateur est contrôlé par une unité externe, il s'active uniquement si le thermostat [Auto] est en mode et un signal est reçu du fil pilote (câble noir).

Le mode fil pilote est signalé par:
- un pictogramme clignotant au-dessus du logo de la maison;
- l'affichage de l'inscription « FP » en haut à droite de l'écran;

les modes de fonctionnement disponibles sont décrits ci-dessous:

	Le thermostat utilise la configuration de la température Confort -3,5 °C
	Le thermostat est éteint. ATTENTION - Avec ce mode, l'installation est exposée au risque de gel.
	Le thermostat utilise la configuration de la température antigel. (réglable dans le menu configurations à la rubrique 04)
	Le thermostat utilise la température Confort.
	Le thermostat utilise la température Confort -1 °C.
	Le thermostat utilise la température Confort -2 °C.

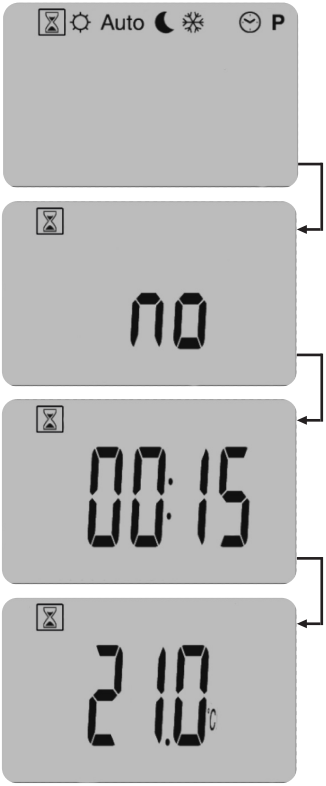
Mode Antigel ❄

Ce mode protège l'installation contre le gel en garantissant un niveau minimum de température pré-configuré à 5 °C et pouvant être modifié par l'utilisateur.
Sélectionner le mode en appuyant plusieurs fois sur la touche navigation ► et appuyer sur OK pour l'activer.

Pour configurer la température antigel ❄ , voir la rubrique 04 du Menu configurations (pag.14).

Mode Boost

Le mode Boost permet de configurer une température spécifique pour une durée précise. Pour configurer le mode:



1. Sélectionner le mode en appuyant plusieurs fois sur la touche navigation ▶
2. Appuyer **OK** sur pour commencer la modification
3. Utiliser les touches **—** et **+** pour sélectionner la durée (de 15 minutes à 44 jours) ; l'inscription no indique que la durée est nulle et, par conséquent, pour activer correctement le mode, configurer au moins 15 minutes.
4. Appuyer **OK** sur pour confirmer
5. Utiliser les touches **+** et **—** pour sélectionner la température souhaitée 6. Appuyer **OK** sur pour confirmer

À ce stade, le mode est activé, l'icône Boost clignote et le décompte commence en partant du temps précédemment configuré.

Mode Horloge

Ce mode permet de régler la date et l'heure du système.
Sélectionner le mode en appuyant plusieurs fois sur la touche navigation ▶ et appuyer sur pour OK l'activer.
Ensuite, maintenir **OK** appuyé jusqu'à ce que l'heure commence à clignoter. Chaque fois qu'un paramètre clignote à l'écran, il est possible de le modifier grâce aux touches **+** e **—**. Une fois la valeur sélectionnée, il faut la confirmer en appuyant sur le **OK** paramètre suivant commence alors à clignoter. (En haut à droite de l'écran s'affiche le type de paramètre sélectionné, H=heure, M=minutes ou mois, d=jour).

Séquence de configuration:
- configuration des heures et des minutes ;
- configuration du jour de la semaine (1 lundi, 2 mardi...) ;

Une fois le jour de la semaine confirmé, l'inscription DATE s'affiche pendant quelques secondes et la modification de la date se lance automatiquement.

Date:
- configuration du jour ;
- configuration du mois;
- configuration de l'année;

Une fois la configuration terminée, l'inscription SAVE s'affiche ; pour confirmer la date et l'heure configurées, il faut appuyer sur OK.

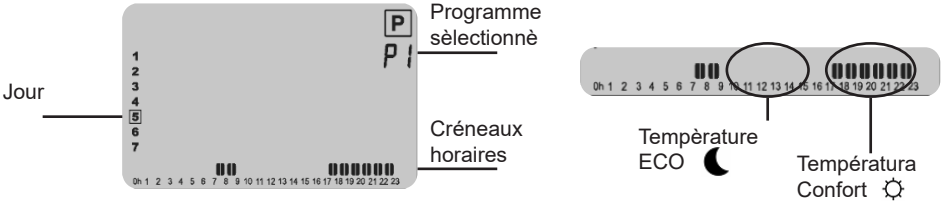
Mode Programme P

Le mode programme P permet de choisir le programme à appliquer en mode automatique. Auto

Sélectionner le mode en appuyant plusieurs fois sur la touche navigation ► et appuyer sur OK pour l'activer.

Pour sélectionner le programme souhaité, appuyer plusieurs fois sur les touches + et −. Appuyer à nouveau OK pour lancer le programme.

9 programmes prédéfinis et non modifiables sont disponibles (de P1 à P9) et 4 programmes modifiables par l'utilisateur (de U1 à U4).



IMPORTANT

Les créneaux horaires décrits ci-dessous indiquent quand, dans le programme, la température Confort ☼ est appliquée; dans les intervalles de temps restants, la température ECO sera appliquée ☾

	La température Confort ☼ est configurée pour la demi-heure sélectionnée/en cours.		La température ECO est ☾ configurée pour la demi-heure sélectionnée/en cours.

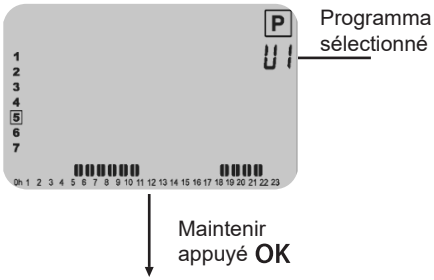
Programmes prédéfinis disponibles (non modifiables):

- **P1** - de Lundi à Vendredi → matin (7-9) soir (17-23)
  - Samedi et Dimanche → (8-23)
- **P2** - de Lundi à Vendredi → matin (7-9) midi (12-14) soir (18-23)
  - Samedi et Dimanche → (8-23)
- **P3** - de Lundi à Vendredi → (6-23)
  - Samedi → (7-24)
  - Dimanche → (7-23)
- **P4** - de Lunedì a Venerdì → (15-23)
  - Sabato → (7-24)
  - Dimanche → (7-23)
- **P5** - de Lunedì a Venerdì → matin (6-8) soir (21-23)
  - Samedi et Dimanche → matin (7-9) soir (18-23)
- **P6** - de Lunedì a Venerdì → matin (6-8) après-midi (14-21)
  - Samedi et Dimanche → (7-21)
- **P7** - de Lunedì a Venerdì → (7-19) (BUREAU)
  - Samedi et Dimanche → spento
- **P8** - de Lunedì a Venerdì → (8-19) (MAGASIN)
  - Samedi → (8-18)
  - -Dimanche → éteint
- **P9** - Venerdì et Weekend → allumé (DEUXIÈME MAISON)

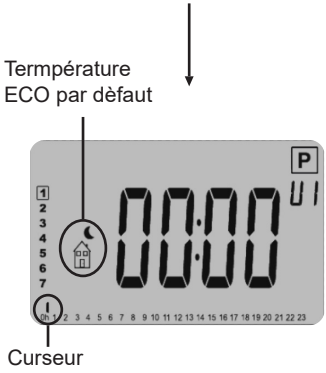
Programmes utilisateur (modifiables):

Le thermostat dispose de 4 programmations hebdomadaires modifiables par l'utilisateur :

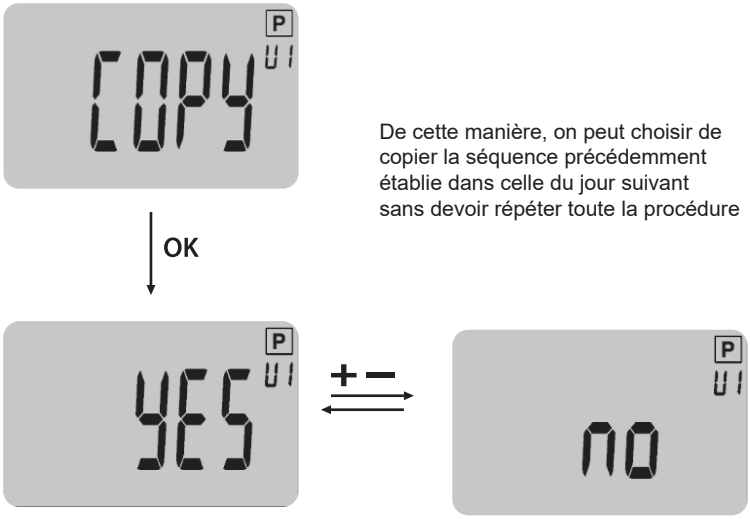
- Per lanciare il programma vedere il paragrafo modalità Programma **P**
- Pour modifier le programme, il faut le sélectionner et maintenir appuyé **OK**.



- Pour modifier le programme, il faut le sélectionner et maintenir appuyé
- la modification commence à partir du premier jour de la semaine en partant de minuit et à des intervalles d'une demi-heure. Un curseur indiquant la première demi-heure (de 00:00 à 00:30) commence à clignoter en bas à gauche de l'écran.
- appuyer sur la touche + pour configurer la température Confort ☼ pour l'intervalle indiqué par le curseur
- appuyer sur la touche − pour configurer la température ECO ☾.



- appuyer sur la touche navigation ▶ pour déplacer à droite le curseur sans modifier l'intervalle
- à chaque pression, le curseur se déplace sur la demi-heure suivante.
- une fois terminée la séquence horaire du jour 1, appuyer OK sur pour confirmer, la page-écran suivante apparaît alors:



De cette manière, on peut choisir de copier la séquence précédemment établie dans celle du jour suivant sans devoir répéter toute la procédure

- pour confirmer le choix, appuyer sur OK
- continuer jusqu'à la configuration du jour 7 (dimanche).

IMPORTANT

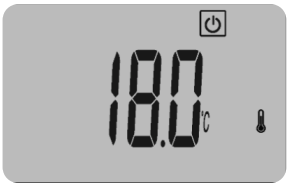
Pour enregistrer toutes les modifications apportées, il est nécessaire de confirmer le jour 7 en appuyant sur OK sinon les modifications ne seront pas enregistrées. Une fois la validation effectuée, le système revient en mode automatique en exécutant le programme précédemment configuré.

Fonctions spéciales

Allumage/arrêt du thermostat

Pour allumer et éteindre le radiateur, appuyer sur la touche⏻.
En appuyant sur cette touche, on actionne un signal sonore.
Quand le produit est en mode extinction, la page-écran suivante s'affiche:

En appuyant sur la OK, ►, − ou + la tempèrature mesurée s'affiche pendant quelques secondes:



En appuyant sur la OK, ►, − ou + l'heure s'affiche pendant quelques secondes.

Pour quitter le mode extinction, il faut appuyer sur la touche ⏻ .

Verrouillage du clavier

Cette fonction permet de verrouiller le clavier, à l'exception du bouton ⏻, grâce à une combinaison de touches spécifique.
• Pour verrouiller le clavier, il faut appuyer en même temps sur les touches OK et ►.
• Le symbole de verrouillage « » s'affiche quand le verrouillage est activé.
• Pour déverrouiller le clavier, suivre la même procédure.
REMARQUE - Cette fonction de verrouillage du clavier est disponible dans tous les modes/menus du système.

FR

Contrôle adaptatif du démarrage ITCS

Cette fonction peut être activée/désactivée à la rubrique 06 du menu configurations.
Quand un programme en mode Auto est en cours, elle permet d'activer à l'avance le chauffage de l'installation. Cette fonction assure la température souhaitée au moment où le programme passe au mode Confort. Pour anticiper de manière intelligente le chauffage de l'installation, le système effectue différentes mesures de la température dans le temps. Grâce à ces données, il estime le temps idéal pour activer le chauffage avant le prochain point de consigne de Confort palliatif.

Détection de fenêtre ouverte

Cette fonction peut être activée à la rubrique 07 du menu configurations.
Si cette fonction est activée, l'icône s'affiche sur l'écran LCD:

Cette fonction mesure et enregistre l'évolution de la température au cours des 10 dernières minutes:

- **Phase n°1 – détection de fenêtre ouverte:** le thermostat se met en état de détection de fenêtre ouverte (l'icône et la valeur de la température clignotent) quand la température a diminué d'au moins 1,2 °C au cours des 10 dernières minutes.
- **Phase n°2 – détection de la fermeture ou de l'action de l'utilisateur:** Pendant 10 minutes, si la température augmente de 0,3 °C, l'état de la fenêtre ouverte est annulé. Le thermostat revient automatiquement au mode actuel. Si cela ne se produit pas, le radiateur s'éteint pendant 30 minutes pour ensuite revenir à l'état précédemment configuré.

Si l'utilisateur appuie sur une touche, aussi l'état de la fenêtre ouverte va s'effacer ; le thermostat va retourner automatiquement au mode actuel.

Étalonnage sonde interne

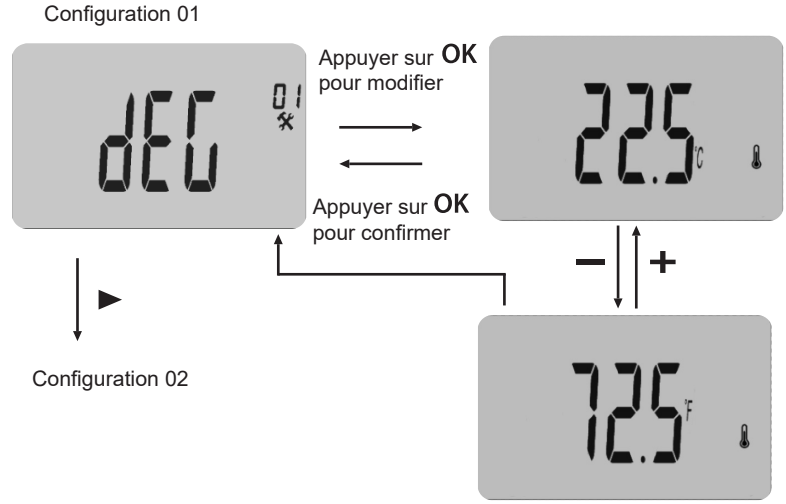
- Cette fonction est disponible à la rubrique 05 du **menu configurations** et permet de refaire l'étalonnage du thermostat si la température mesurée par ce dernier est différente de celle mesurée par un autre thermomètre présent dans l'habitation:
- valeur maximale modifiable **± 5 °C**
- pas **0,1 °C**

Menu configurations

Le thermostat est équipé d'un menu configurations:

- our accéder au menu, maintenir la touche **OK** enfoncée pendant 5 secondes.
- Utiliser la touche navigation pour parcourir le menu.
- Appuyer sur **OK** pour accéder à la modification de la configuration sélectionnée Utiliser les touches **+** et **—** pour modifier la valeur.
- Appuyer à nouveau sur **OK** per confermare.

Exemple de modification de configuration 01



01	**°C/°F** **°C** **°F**	**Type de degrés affichés** degrés Celsius degrés Fahrenheit
02	**Format de l'heure** **<u>24H</u>** **12H**	 (24:00) (12:00 AM (matin) / PM (après-midi)
03	**dst** **<u>YES</u>** **no**	**Modification automatique de l'heure (été <--> hiver)** L'heure change automatiquement. L'heure devra être modifiée manuellement.

04	**AF Température antigel** Ce menu permet de configurer la température du mode « antigel ». La valeur prédéfinie de cette configuration es **± 5° C** Modification de la valeur avec les touches **−** ou **+** validation avec **OK** .
05	**__._ Étalonnage de la sonde interne** Affichage de la valeur mesurée par le thermostat avec valeur de déviation. Pour modifier la valeur lue, il faut appuyer sur les touches **+** ou **−** , puis sur la touche **OK** pour enregistrer la valeur. Appuyer à nouveau sur la touche pour afficher la déviation ajoutée à la valeur de la température.
06	**ITCS Intelligent Temperature Control System** Activation/désactivation de la fonction de programmation automatique du chauffage anticipé (voir paragraphe des fonctions spéciales 3.3). **YES** Fonction activée. **no** Fonction désactivée.
07	**Win Détection de fenêtres ouvertes** Activation/désactivation de la fonction de détection de l'ouverture de la fenêtre (voir paragraphe des fonctions spéciales 3.4). **YES** Fonction activée. **no** Fonction désactivée.
08	**Clr Configuration prédéfinie** Permet de rétablir les configurations prédéfinies du thermostat (heure, programmes...) Validation en appuyant 10 secondes sur la touche **OK**. .
09	**Version du logiciel** **Vers __._** (non modifiable)
10	**END Sortie du menu utilisateur** Appuyer sur la touche **OK** pour quitter le menu et revenir à la page-écran principale.

Contents

LCD Screen Icons 16

Operating mode 17

Comfort Manual Mode 17

ECO Manual Mode ☼ 18

Automatic Mode ☾ 18

Pilot Wire Mode Auto 18

Anti-freeze Mode 19

Boost Mode ❄

20 ⌛

Clock Mode 21

Programme Mode P 21

Special Functions 24

Thermostat Switching On / Off 24

Lock Keypad 25

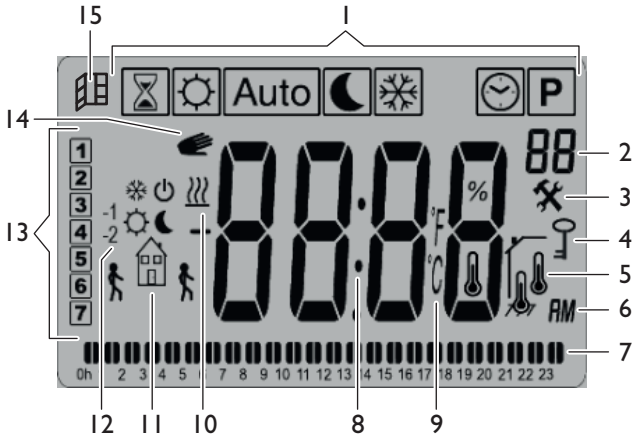
Adaptive ITCS start control **ITCS** 25

Window Open Detection 25

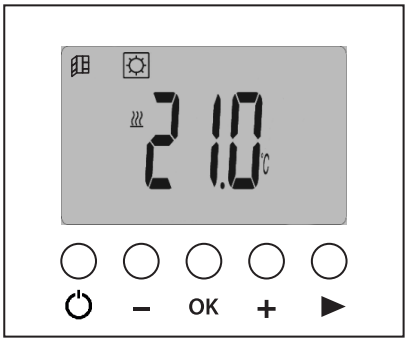
Internal Sensor Calibration 25

Settings Menu 26

LCD Screen Icons



1. Operating mode (active mode highlighted)
2. Programme or parameter number if “3” is displayed
3. Setting menu
4. Keypad locked
5. Room temperature indicator
6. Hour display type (12H Am/Pm or 24 H)
7. Graphic display of current day programme
8. Time, temperature, and settings display area
9. Temperature unit of measurement
10. Heating indicator
11. Pictogram for assisted programme creation / programme status in normal mode
12. Pictogram indicating the pilot wire
13. Current day
14. ITCS (Intelligent start control) function
15. Window open detection function

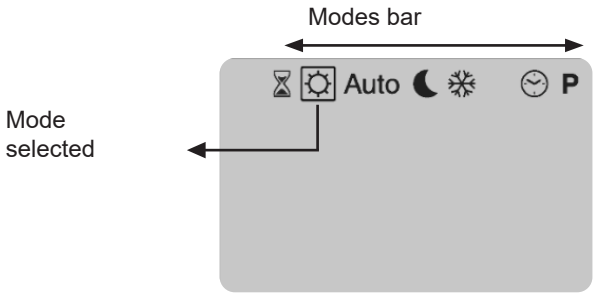


⏻	Radiator on/off key
−	Less key
OK	Confirm key
+	More key
▶	Navigation key

Operating modes

EN

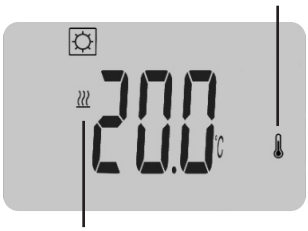
Push ► the navigation key to view the operating modes bar. Use the navigation key again to select an operating mode, the framed icon ► indicates the mode selected. Push the OK to activate the mode chosen.



Comfort Manual Mode ☼

The Comfort mode ☼ makes it possible to set the temperature to be maintained, by selecting a value between 5°C and 30°C.
Select the mode by repeatedly pushing the navigation ► key and push to activate it. To set the reference temperature, push OK and select it using the + and — keys.
Push again to OK to confirm. The thermostat displays the measured temperature again. In any case, after a delay of 10 seconds, the thermostat displays the ambient temperature measured again.

The thermometer icon 🌡 indicates that the temperature shown in the screen is the ambient temperature. Use the set key OK to view the Comfort ☼ (the 🌡 icon disappears).



If the heating icon is displayed, this indicates that the Comfort ☼ temperature set is higher than the measured ambient temperature. The radiator is therefore operating whereas, if it is not displayed, the radiator is on but not operating.

EN

ECO Manual Mode

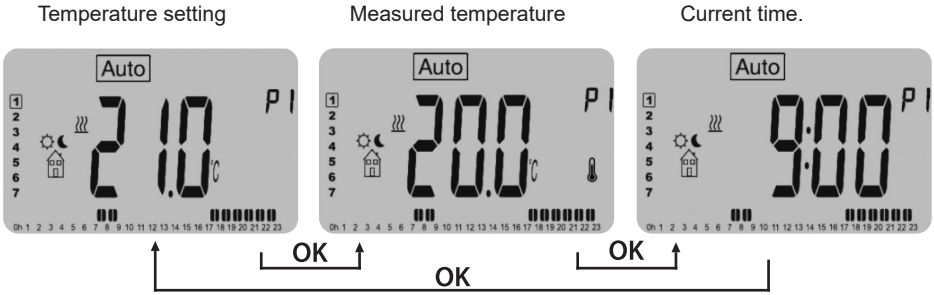
The ECO mode maintains a lower temperature, which must be between 5°C and 19°C.
Select the mode by repeatedly pushing the navigation key, and push ► to activate it.
To set the reference temperature, push OK and select it using the + and − keys. Push OK again to confirm, the thermostat displays the measured temperature again. In any case, after a delay of 10 seconds, the thermostat displays the ambient temperature measured again.

Automatic Mode

Auto

To use this mode, the Programme mode P must be set, and the date and time must be set correctly. Select the mode by repeatedly pushing the navigation key ► ,and push OK to activate it.

Automatic mode allows the thermostat to operate automatically, according to the programme selected, which must be chosen using the relevant Programme mode P. When Auto mode is active, by pushing the OK key repeatedly, the measured temperature, temperature setting, and current time can be displayed.



Early start in mode Auto

When the thermostat is on in automatic mode, it is possible to change the temperature (for the current half hour) manually, by repeatedly pushing the + and − keys. This generates an early start and the pictogram is displayed on the screen. On expiry of the half hour in which the temperature was changed, the pictogram disappears and the thermostat returns to applying the programme set.

Pilot Wire Mode

In this mode the radiator is controlled via an external unit. It only switches on if the thermostat is in mode, and if Auto a signal is received from the pilot wire (black wire).
The pilot wire mode is indicated by:

- Flashing pictogram above the home logo.
- "FP" message displayed in the top right corner of the display.

The operating modes available are described below:

	The thermostat uses the Comfort -3,5°C temperature setting.
	The thermostat is switched off. WARNING - In this mode, the installation is at risk of freezing.
	The thermostat uses the anti-freeze temperature setting. (Settable in the settings menu - item 04)
	The thermostat uses the Comfort temperature.
	The thermostat uses the Comfort -1°C temperature.
	The thermostat uses the Comfort -2°C temperature.

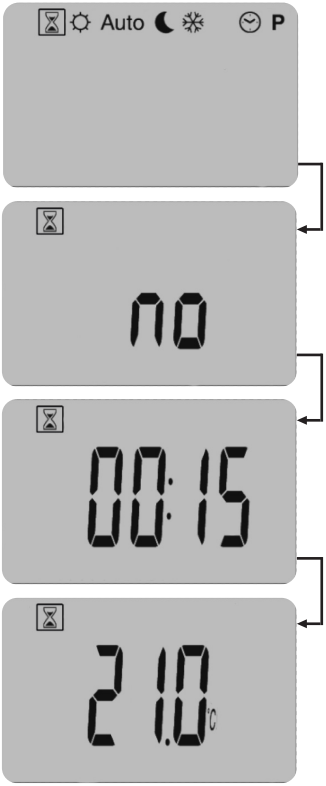
Anti-freeze Mode ❄

This mode protects the installation against freezing, by applying a minimum temperature pre-set at 5°C, which can be changed by the user.
Select the mode by repeatedly pushing the navigation key ►
To set the anti-freeze temperature ❄ see item 04 in the Settings Menu (page 27).

EN

Boost Mode

The Boost mode makes it possible to set a specific temperature for a time period. To configure the mode:



1. Select the mode by repeatedly pushing the navigation key ▶
2. Push to **OK** begin editing
3. Use the **+** and **—** keys to select the time period (from 15 minutes to 44 days). A no message indicates that the time period is null, and so to activate this mode correctly, set at least 15 minutes.
4. Push **OK** to confirm
5. Use the **+** and **—** keys to select the required temperature (pre-set at 21°C)
6. Push **OK** to confirm

At this stage the mode is activated, the Boost icon flashes and the countdown begins, starting from the time period set previously.

Clock mode

In this mode the system's date and time can be set.
Select the mode by repeatedly pushing the navigation key ▶, and push OK to activate it.
Then hold **OK** down until the hour starts to flash. Each time a parameter flashes on the display, it can be edited using the **+** and **—** keys. Once the value has been selected, it must be confirmed by pushing **OK** and the next parameter will begin to flash. (A message at the top of the display shows the type of parameter selected H=hour, M=minutes or months, d=day). Setting sequence:

Time and day of the week:
- Hour and minute setting.
- Day of the week setting (1 Monday, 2 Tuesday, and so on).

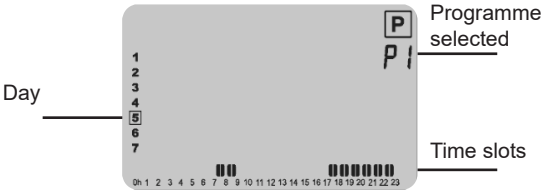
When the day of the week is confirmed, a “DATES” message appears for a few seconds, and date editing begins automatically.

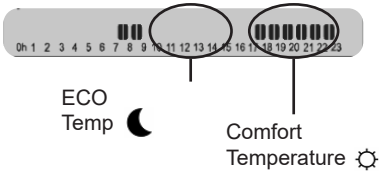
Date:
- Day setting.
- Month setting.
- Year setting.

On completion of configuration a “SAVE” message is displayed. To confirm the date and time settings, push OK.

Programme mode P

The programme mode P is used to choose the programme to be applied in automatic mode Auto .
Select the mode by repeatedly pushing the navigation ▶ key and push OK to activate it.
To select the required programme, repeatedly push the + and − keys.
Push OK again to launch the programme.
There are 9 pre-set programmes that cannot be edited (from P1 to P9) and 4 programmes that can be edited by the user (from U1 to U4).





PLEASE NOTE

The time slots described below indicate when the Comfort ☼ temperature is applied by the programme. For the remaining time slots, the ECO ☾ temperature will be applied.

EN

	The Comfort temperature ☼ is set in the half hour selected / in execution.		The ECO temperature ☾ is set in the half hour selected / in execution

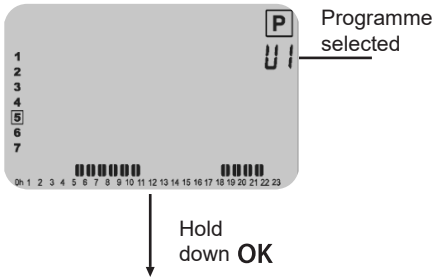
Pre-set (non-editable) programmes available:

- **P1** - Monday to Friday → morning (7-9) and evening (17-23)
  - Saturday and Sunday → (8-23)
- **P2** - Monday to Friday → morning (7-9) midday (12-14) and evening (18-23)
  - Saturday and Sunday → (8-23)
- **P3** - Monday to Friday → (6-23)
  - Saturday → (7-24)
  - Sunday → (7-23)
- **P4** - Monday to Friday → (15-23)
  - Saturday → (7-24)
  - Sunday → (7-23)
- **P5** - Monday to Friday → mattino(6-8) and evening (21-23)
  - Saturday and Sunday → mattino(7-9) and evening (18-23)
- **P6** - Monday to Friday → morning (6-8) midday (14-21)
  - Saturday and Sunday → (7-21)
- **P7** - Monday to Friday → (7-19) (OFFICE)
  - Saturday and Sunday → Off
- **P8** - Monday to Friday → (8-19) (OFFICE)
  - Saturady → (8-18)
  - Sunday → Off
- **P9** - Venerdi e Weekend → acceso (HOLIDAY HOME)

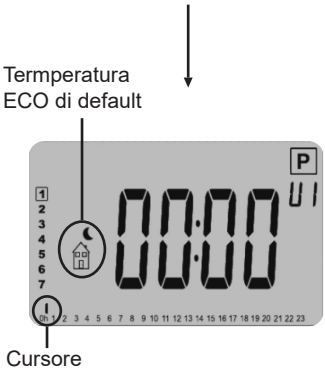
User (editable) programmes:

The thermostat has 4 weekly programmes that can be edited by the user:

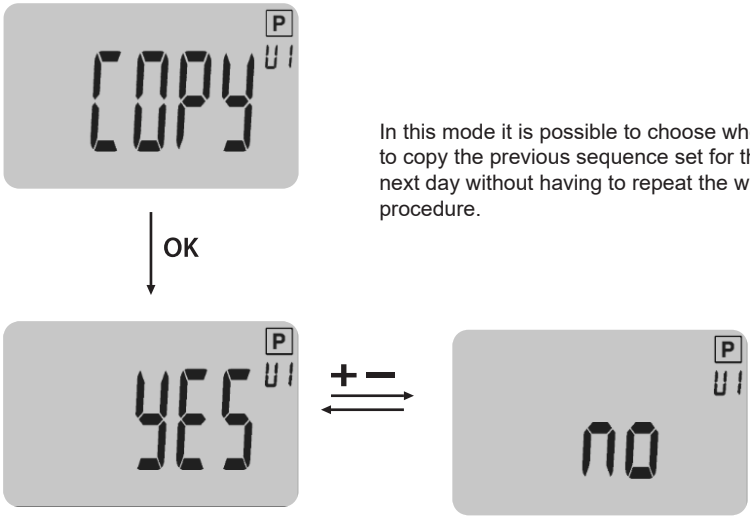
- To launch a programme, see the Programme mode paragraph **P**
- To edit the programme, select it and hold down **OK**.



- Editing begins with the first day of the week, from midnight and for half hour intervals. A cursor indicating the first half hour (from 00:00 to 00:30) begins the flash in the bottom left corner of the screen.
- Push the + key to set the Comfort temperature ☼ for the time slot indicated by the cursor.
- Push the − key to set the ECO temperature ☾
- Push the ► navigation key to move the cursor to the right without editing the time slot.
- Each time the key is pushed, the cursor moves to the next half hour.



- Once the time slot sequence for day 1 has been completed, push **OK** to confirm, and the next screen will appear:



In this mode it is possible to choose whether to copy the previous sequence set for the next day without having to repeat the whole procedure.

- To confirm the choice push **OK**
- Continue until you have configured day 7 (Sunday).

PLEASE NOTE:

To save all the changes made, day 7 must be confirmed by pushing OK, otherwise the changes will not be saved. Once confirmed, the system goes back to automatic mode, applying the programme configured beforehand.

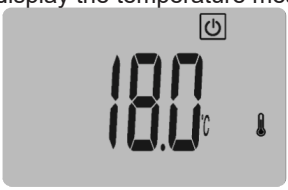
Special Functions

EN

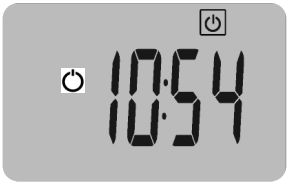
Thermostat Switching On / Off

To switch the radiator on and off, push the key.
When this key is pushed, a buzzer is activated.
When the product is in switching off mode, the following screen is displayed:

Push the keys OK, ►, − o + to display the temperature measured for a few seconds.



Push keys OK, ►, − o + again to display the time for a few seconds.



To exit switching off mode, push the key.

Lock Keypad

This function is used to lock the keypad, excepting for the button, using a combination of specific keys.

- To lock the keypad, push the OK and ► keys at the same time.
- The " " lock symbol is displayed when the keypad is locked.
- To unlock the keypad, apply the same procedure.

NOTE - This lock keypad function is available in all of the system's modes / menus.

Adaptive ITCS Start Control

This function can be activated / deactivated via item 06 in the settings menu.
When a programme is running in Auto mode, it can be used to start the system heating earlier than programmed. This function ensures the required temperature, when the programme switches to Comfort mode. To start system heating ahead of tie intelligently, the system executed various temperatures measurements over time. It uses this data to estimate the ideal time to start heating, before the next palliative Comfort set-point.

Window Open Detection

This **function can be activated via item 07 in the settings menu** If this function is active, the icon is displayed on the LCD monitor.

Questa funzione esegue una misurazione e registrazione dell' andamento della temperatura negli ultimi 10 minuti:

- **Phase n°1 – window open detection:** the thermostat goes into a window open detection state (the icon and temperature reading flash) when the temperature has dropped by at least 1,2°C over the last 10 minutes.
- **Phase n°2 – detection of closing or action by the user:** If, over 10 minutes, the temperature rises by 0,3°C, the window open state is cancelled. The thermostat automatically goes back to the current mode. If this does not happen, the radiator switches off for 30 minutes, and then goes back to the state set previously.

If the user pushes a key, the window open state is cancelled as well.
The thermostat automatically goes back to the current mode.

Calibrating the internal sensor

This function is available in item 05 of the settings menu and is used to recalibrate the thermostat if the temperature it measures differs from that measured by another thermometer in the home:

- **Maximum editable value ±5 °C**
- Steps **0,1°C**

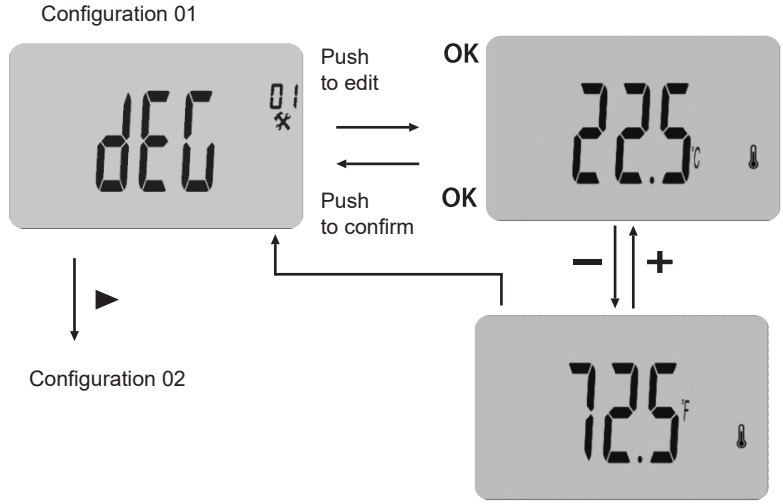
EN

Settings Menu

The thermostat has a settings menu:

- To access the menu, hold the key down **OK** for 5 seconds.
- Use the navigation key to scroll the menu.
- Push **OK** to access editing of the setting selected
- Utiliser les touches **+** et **—** pour modifier la valeur.
- Push **OK** again to confirm.

Exemple de modification de configuration 01



01	**°C/°F** **°C** **°F**	**Degree type displayed** degress Celsius degrees Fahrenheit
02	**__:__** **24H** **12H**	**Time format** (24:00) (12:00 AM (motning) / PM (afternoon)
03	**dst** **YES** **no**	**Automatic time change (summer <--> winter)** The time changes automatically. The time must be changed manually.

04	**AF Anti-freeze temperature** Ce menu permet de configurer la température du mode « antigel ». La valeur prédéfinie de cette configuration. Il valore predefinito di questa impostazione è **5.0°C**. Modifica del valore con i tasti **–** o **+** e convalida con OK.
05	**__._ Calibrating the internal sensor** Displaying the value measured by the thermostat with a deviation value. To edit the value read, push the **–** or **+** keys, and then the OK key to save the value. Pus the OK key again to view the deviation added to the temperature value.
06	**ITCS Intelligent Temperature Control System** Early activating / deactivating of the automatic heating programme (see special functions paragraph 3.3) **YES** Function activated. **no** Function deactivated.
07	**Win Window open detection** Activating / deactivating the window open detection function (see special functions paragraph 3.4) **YES** Function activated. **no** Function deactivated.
08	**Clr Default settings** This is used to reinstate the default settings for the thermostat (time, programmes, etc.). Confirm by holding down the OK key for 10 seconds.
09	**Software version** **Vers __._** (non editable)
10	**END Exit user menu** Push the OK key to exit the menu and go back to the home screen.

IT

Indice

Icone schermo LCD 29

Modalità di funzionamento 30

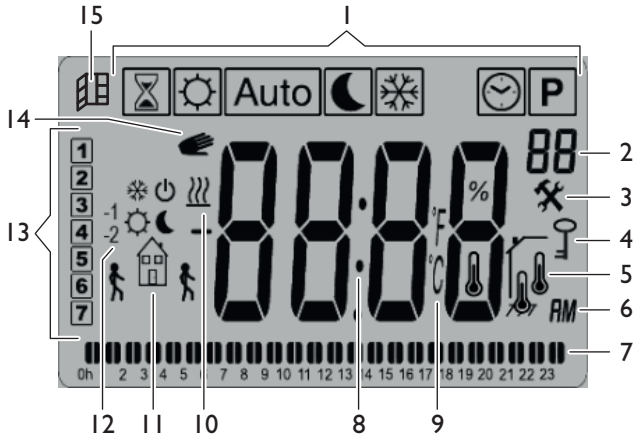
- Modalità manuale Comfort ☼ 30
- Modalità manuale ECO ☾ 31
- Modalità Automatica Auto 31
- Modalità Filo Pilota 31
- Modalità Antigelo ❄ 32
- Modalità Boost ⌛ 32
- Modalità Orologio 32
- Modalità Programma P 33

Funzioni Speciali 37

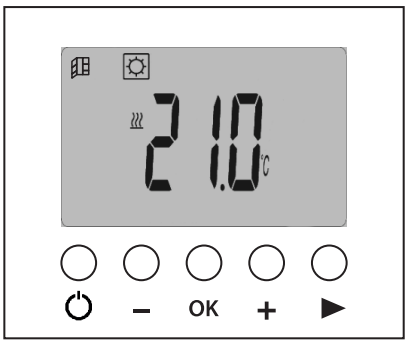
- Accensione/arresto del termostato 37
- Blocco della tastiera 38
- Controllo adattativo dell'avviamento **ITCS** 38
- Rilevamento della finestra aperta 38
- Calibrazione sonda interna 38

Menù impostazioni 39

Icone schermo LCD



1. Modalità di funzionamento (modalità attiva evidenziata)
2. Numero di programma o di parametro se “3” è visualizzato
3. Menu di impostazione
4. Blocco tastiera attivato
5. Indicatore di temperatura del locale
6. Tipo di visualizzazione dell’ora (12H Am/Pm o 24H)
7. Visualizzazione grafica del programma del giorno corrente
8. Area di visualizzazione dell'ora, delle temperature e delle impostazioni
9. Unità di misura della temperatura
10. Indicatore di riscaldamento
11. Pittogramma di creazione assistita dei programmi/stato del programma in modalità normale
12. Pittogramma di indicazione del filo pilota
13. Giorno corrente
14. Funzione ITCS (Controllo intelligente dell’avviamento)
15. Funzione di rilevamento finestra aperta

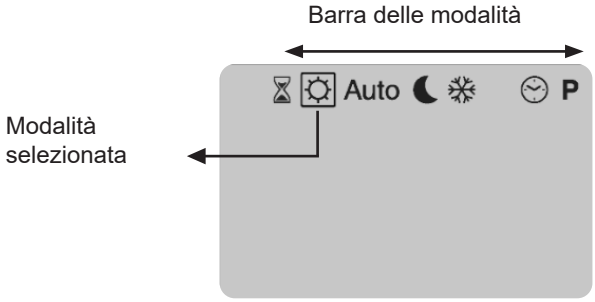


⏻	Tasto arresto/avvio del radiatore
−	Tasto meno
OK	Tasto convalida
+	Tasto più
▶	Tasto navigazione

Modalità di funzionamento

IT

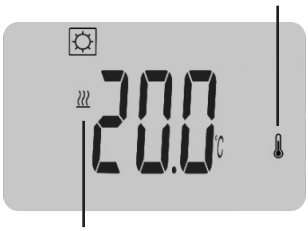
Premere il tasto navigazione ► per visualizzare la barra delle modalità di funzionamento. Utilizzare nuovamente il tasto navigazione ► per selezionare una modalità operativa, l'icona riquadrata indica la modalità selezionata. Premere il tasto **OK** per attivare la modalità scelta.



Modalità manuale Comfort ☼

La modalità Comfort ☼ permette di definire un livello di temperatura da mantenere che può essere selezionata tra 5°C e 30°C.
Selezionare la modalità premendo ripetutamente il tasto navigazione ► e premere OK per attivarla. Per impostare la temperatura di riferimento premere **OK** e selezionarla utilizzando i tasti **+** e **—** . Premere nuovamente **OK** per confermare; il termostato torna a visualizzare la temperatura misurata. In ogni caso, dopo 10 secondi, il termostato torna a visualizzare la temperatura rilevata in ambiente.

L'icona del termometro 🌡 indica che la temperatura visualizzata a schermo è quella misurata in ambiente.
Utilizzare il tasto **OK** per visualizzare la temperatura Comfort ☼ impostata (l'icuna 🌡 sparisce).



L'icona del riscaldamento, se presente, indica che la temperatura Comfort ☼ impostata è superiore a quella misurata in ambiente. Il radiatore risulta quindi in funzione mentre, se non fosse presente, lo stesso risulta attivo ma non in funzione.

Modalità manuale ECO

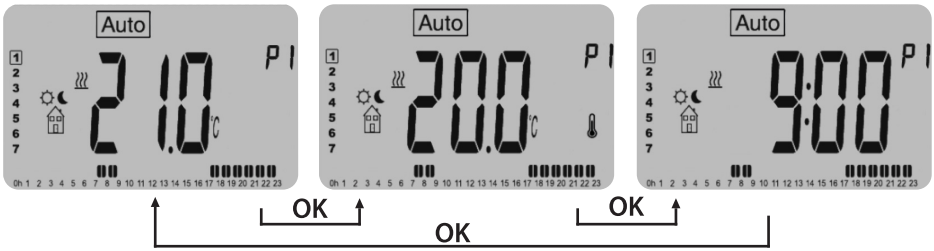
La modalità ECO mantiene un livello ridotto di temperatura che deve essere compresa tra 5°C e 19°C.
Selezionare la modalità premendo ripetutamente il tasto navigazione ► e premere OK per attivarla.
Per impostare la temperatura di riferimento premere OK e selezionarla utilizzando i tasti + e −. Premere nuovamente OK per confermare, il termostato torna a visualizzare la temperatura misurata. In ogni caso, dopo 10 secondi, il termostato torna a visualizzare la temperatura rilevata in ambiente.

Modalità Automatica Auto

Per utilizzare questa modalità è necessario impostare la modalità Programma P e impostare correttamente data e ora. Selezionare la modalità premendo ripetutamente il tasto navigazione ►, premere OK per attivarla.

La modalità automatica permette al termostato di funzionare in automatico seguendo il programma selezionato, che deve essere scelto utilizzando l'apposita modalità Programma . P Quando la modalità Auto risulta attivata è possibile, premendo ripetutamente il tasto OK , visualizzare la temperatura misurata, la temperatura impostata e l'ora corrente.

Temperatura impostata | Temperatura misurata | Orario corrente.



Anticipazione in modalità Auto

Quando il termostato sta funzionando in modalità automatica è comunque possibile modificare la temperatura (della mezz'ora corrente) manualmente premendo ripetutamente i tasti + e −. In questo modo si genera un'anticipazione e il pittogramma viene visualizzato a schermo. Una volta conclusa la mezz'ora in cui è stata modificata la temperatura il pittogramma sparisce e il termostato torna a seguire il programma impostato.

IT

Modalità Filo Pilota

Questa è la modalità in cui il radiatore è controllato da un'unità esterna, si attiva solo se il termostato risulta in modalità Auto e viene ricevuto un segnale dal filo pilota (cavo nero).
La modalità filo pilota è segnalata da:

- pittogramma lampeggiante sopra il logo della casa;
- visualizzazione dalla scritta "FP" in altro a destra sul display;

Le modalità operative disponibili sono descritte di seguito:

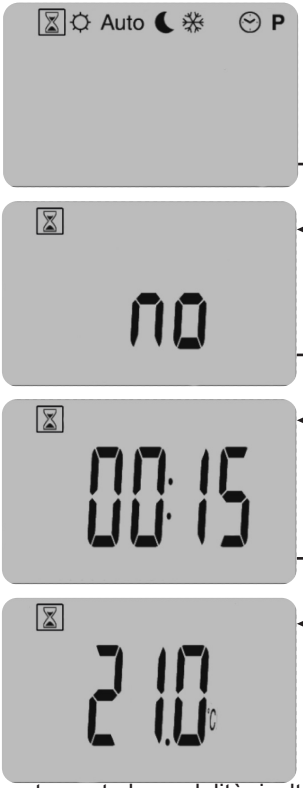
	Il termostato utilizza l'impostazione della temperatura Comfort -3,5°C
	Il termostato viene spento. ATTENZIONE - Con questa modalità, l'installazione è esposta al rischio di congelamento.
	Il termostato utilizza l'impostazione della temperatura antigelo. (regolabile nel menù impostazioni alla voce 04)
	Il termostato utilizza la temperatura Comfort.
	Il termostato utilizza la temperatura Comfort -1°C.
	Il termostato utilizza la temperatura Comfort -2°C.

Modalità Antigelo ❄

Questa modalità protegge l'installazione dal gelo garantendo un livello minimo di temperatura preimpostato a 5°C e modificabile dall'utente.
Selezionare la modalità premendo ripetutamente il tasto navigazione ▶ e premere OK per attivarla.
Per impostare la temperatura antigelo ❄ vedere la voce 04 del Menù Impostazioni (pag.40).

Modalità Boost

La modalità Boost consente di impostare una specifica temperatura per una durata precisa. Per configurare la modalità:



1. Selezionare la modalità premendo ripetutamente il tasto navigazione. ▶
2. Premere **OK** per iniziare la modifica
3. Utilizzare i tasti **+** e **—** per selezionare la durata (da 15 minuti a 44 giorni); la scritta **no** indica che la durata è nulla perciò, per attivare correttamente la modalità, impostare almeno 15 minuti.
4. Premere **OK** per confermare
5. Utilizzare i tasti **+** e **—** per selezionare la temperatura desiderata (predefinita 21°C)
6. Premere **OK** per confermare

A questo punto la modalità risulta attivata, l'icona Boost lampeggia e inizia il conto alla rovescia partendo dalla tempistica precedentemente impostata.

Modalità Orologio

Questa modalità consente di regolare data e ora del sistema.
Selezionare la modalità premendo ripetutamente il tasto navigazione ▶ e premere OK per attivarla.
Successivamente tenere premuto **OK** finchè l'ora non inizia a lampeggiare. Ogni volta che un parametro lampeggia sul display è possibile modificarlo per mezzo dei tasti **+** e **—**. Una volta selezionato il valore è necessario confermare premendo **OK**, il parametro successivo inizierà quindi a lampeggiare. (In alto a destra sul display viene visualizzato il tipo di parametro selezionato H=ora, M=minuti o mesi, d=giorno).

IT

Sequenza di impostazione:

Ora e giorno della settimana:
- impostazione di ore e minuti;
- impostazione del giorno della settimana (1 Lunedì, 2 Martedì...);

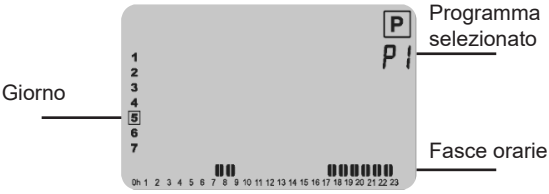
Una volta confermato il giorno della settimana compare la scritta DATE per pochi secondi e in automatico inizia la modifica della data.

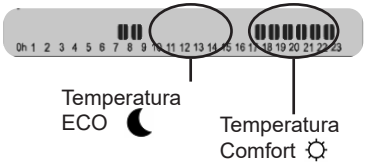
Data:
- impostazione del giorno;
- impostazione del mese;
- impostazione dell'anno;

Una volta completata la configurazione compare la scritta SAVE; per confermare la data e l'ora impostate è necessario premere OK.

Modalità Programma P

La modalità programma P consente di scegliere il programma da applicare in modalità automatica Auto .
Selezionare la modalità premendo ripetutamente il tasto navigazione ► e premere OK per attivarla.
Per selezionare il programma desiderato premere ripetutamente i tasti + e −. Premere nuovamente OK per lanciare il programma.
Sono disponibili 9 programmi predefiniti, non modificabili (da P1 a P9) e 4 programmi modificabili dall'utente (da U1 a U4).





IMPORTANTE

Le fasce orarie descritte di seguito indicano quando, nel programma, viene applicata la temperatura Comfort ☼; nei restanti intervalli di tempo sarà applicata la temperaura ECO☾

	La temperatura Comfort ☼ è impostata nelle mezz'ora selezionata/in esecuzione.		La temperatura ECO ☾ è impostata nelle mezz'ora selezionata/in esecuzione.

IT

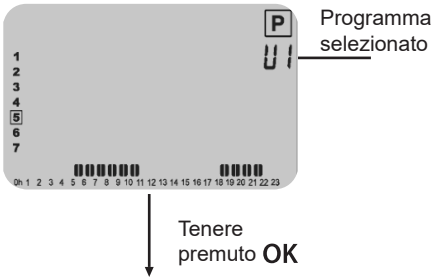
Programmi predefniti disponibili (non modificabili):

- **P1** - da Lunedì a Venerdì → mattino(7-9) sera (17-23)
  - Sabato e Domenica → (8-23)
- **P2** - da Lunedì a Venerdì → mattino(7-9) mezzogiorno (12-14) sera (18-23)
  - Sabato e Domenica → (8-23)
- **P3** - da Lunedì a Venerdì → (6-23)
  - Sabato → (7-24)
  - -Domenica → (7-23)
- **P4** - da Lunedì a Venerdì → (15-23)
  - Sabato → (7-24)
  - -Domenica → (7-23)
- **P5** - da Lunedì a Venerdì → mattino(6-8) sera (21-23)
  - Sabato e Domenica → mattino(7-9) sera (18-23)
- **P6** - da Lunedì a Venerdì → mattino(6-8) pomeriggio (14-21)
  - Sabato e Domenica → (7-21)
- **P7** - da Lunedì a Venerdì → (7-19) (UFFICIO)
  - Sabato e Domenica → spento
- **P8** - da Lunedì a Venerdì → (8-19) (NEGOZIO)
  - Sabato → (8-18)
  - -Domenica → spento
- **P9** - Venerdi e Weekend → acceso (SECONDA CASA)

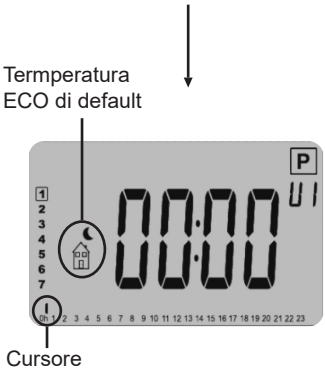
Programmi utente (modificabili):

Il termostato dispone di 4 programmazioni settimanali modificabili dall'utente:

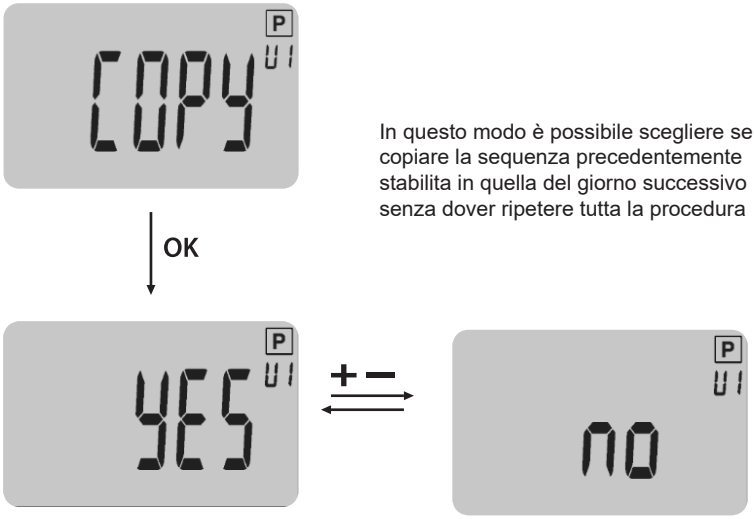
- Per lanciare il programma vedere il paragrafo modalità Programma **P**
- Per modificare il programma occorre selezionarlo e tenere premuto **OK**.



- la modifica inizia dal primo giorno della settimana partendo da mezzanotte a intervalli di mezz'ora. Un cursore indicante la prima mezz'ora (dalle 00:00 alle 00:30) inizia a lampeggiare in basso a sinistra sullo schermo.
- premere il tasto + per impostare la temperatura Comfort ☼ per l'intervallo indicato dal cursore.
- premere il tasto − per impostare la temperatura ECO ☾.
- premere il tasto navigazione ▶ per spostare a destra il cursore senza modificare l'intervallo
- ad ogni pressione il cursore si sposta nella mezz'ora successiva.



- una volta completata la sequenza oraria del giorno 1 premere OK per confermare, appare quindi la seguente schermata:



In questo modo è possibile scegliere se copiare la sequenza precedentemente stabilita in quella del giorno successivo senza dover ripetere tutta la procedura

- per confermare la scelta premere OK
- proseguire fino alla configurazione del giorno 7 (Domenica).

IMPORTANTE

Per salvare tutte le modifiche apportate, è necessario confermare il giorno 7 premendo OK, in caso contrario le modifiche non verranno salvate. Eseguita la convalida, il sistema ritorna in modalità automatica mettendo in esecuzione il programma precedentemente configurato.

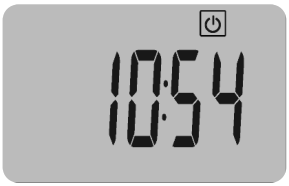
Funzioni Speciali

Accensione/arresto del termostato

Per accendere e spegnere il radiatore, premere il tasto ⏻.
Premendo questo tasto, si aziona un cicalino.
Quando il prodotto è in modalità di spegnimento, viene visualizzata la seguente schermata:

Premendo il tasto OK, ►, − o + viene visualizzata per alcuni secondi la temperatura misurata:

Premendo nuovamente il tasto OK, ►, − o + viene visualizzata l'ora per alcuni secondi.



Per uscire dalla modalità di spegnimento, è necessario premere il tasto ⏻.

Blocco della tastiera

Questa funzione consente di bloccare la tastiera, tranne il pulsante ⏻, tramite una combinazione di tasti specifica.

- Per bloccare la tastiera, è necessario premere contemporaneamente i tasti OK e ►.
- Il simbolo di blocco "🔑" viene visualizzato quando il blocco è attivo.
- Per sbloccare la tastiera, seguire la stessa procedura.

NOTA - Questa funzione di blocco della tastiera è disponibile in tutte le modalità/menu del sistema.

IT

Controllo adattativo dell'avviamento ITCS

Questa funzione viene attivata/disattivata alla voce 06 del menù impostazioni. Quando un programma in modalità Auto è in esecuzione, permette di attivare in anticipo il riscaldamento dell' impianto. Questa funzione assicura la temperatura desiderata nel momento in cui il programma passa al comfort. Per anticipare in modo intelligente il riscaldamento dell' impianto, il sistema esegue diverse misurazioni di temperatura nel tempo. Con questi dati, stima il tempo ideale per attivare il riscaldamento prima del prossimo setpoint di comfort palliativo.

Rilevamento della finestra aperta

Questa funzione è attivata alla voce 07 del menù impostazioni. Se questa funzione è attivata, l'icona viene visualizzata sul monitor LCD:

Questa funzione esegue una misurazione e registrazione dell' andamento della temperatura negli ultimi 10 minuti:

- **Fase n°1 – rilevamento finestra aperta:** il termostato entra in uno stato di rilevamento finestra aperta (l'icona e il valore della temperatura lampeggiano) quando la temperatura è diminuita di almeno 1,2°C negli ultimi 10 minuti.
- **Fase n°2 – rilevamento della chiusura o dell'azione dell'utente:** Per 10 minuti, se la temperatura aumenta di 0,3°C, lo stato della finestra aperta viene cancellato. Il termostato ritorna automaticamente alla modalità corrente. Se ciò non avvenisse il radiatore si spegne per 30 minuti per poi tornare allo stato precedentemente impostato.

Se l' utente preme un tasto, viene cancellato anche lo stato della finestra aperta. Il termostato ritorna automaticamente alla modalità corrente.

Calibrazione sonda interna

Questa funzione è disponibile alla voce 05 del **menù impostazioni** e permette di ricalibrare il termostato nel caso in cui la temperatura misurata dallo stesso risulti differente rispetto a quella misurata da un altro termometro presente nell abitazione:

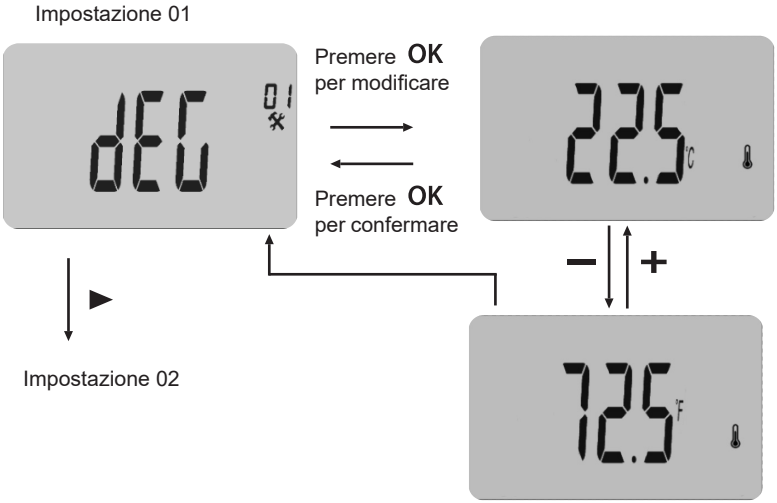
- massimo valore modificabile **± 5 °C**
- passo **0,1°C**

Menù impostazioni

Il termostato è dotato di un menù impostazioni:

- Per accedere al menù tenere premuto il tasto **OK** per 5 secondi.
- Utilizzare il tasto navigazione per scorrere nel menù.
- Premere **OK** per accedere alla modifica dell'impostazione selezionata
- Utilizzare i tasti **+** e **—** per modificarne il valore.
- Premere nuovamente **OK** per confermare.

Esempio di modifica impostazione 01



01	**°C/°F** **°C** **°F**	**Tipo di gradi visualizzati** gradi Celsius gradi Fahrenheit
02	**__:__** **24H** **12H**	**Formato orario** (24:00) (12:00 AM (mattino) / PM (pomeriggio)
03	**dst** **YES** **no**	**Modifica automatica dell'ora (estiva <--> invernale)** L'ora cambia automaticamente. L'ora dovrà essere modificata manualmente.
04	**AF**	**Temperatura antigelo** Questo menu consente di impostare la temperatura della modalità "antigelo". Il valore predefinito di questa impostazione è **5.0°C**. Modifica del valore con i tasti **—** o **+** e convalida con **OK**.

05	**__._ Calibrazione della sonda interna** Visualizzazione del valore misurato dal termostato con valore di deviazione. Per modificare il valore letto, è necessario premere i tasti **–** o **+**, quindi il tasto **OK** per salvare il valore. Premere nuovamente il tasto **OK** per visualizzare la deviazione aggiunta al valore di temperatura.
06	**ITCS Intelligent Temperature Control System** Attivazione/disattivazione della funzione di programmazione automatica del riscaldamento anticipato (vedi paragrafo funzioni speciali 3.3). **YES** Funzione attivata. **no** Funzione disattivata.
07	**Win Rilevamento di finestre aperte** Attivazione/disattivazione della funzione di rilevamento dell'apertura della finestra (vedi paragrafo funzioni speciali 3.4). **YES** Funzione attivata. **no** Funzione disattivata.
08	**Clr Impostazione predefinita** Consente di ripristinare le impostazioni predefinite del termostato (ora, programmi....) Convalida di una pressione di 10 secondi del tasto **OK**.
09	**Versione del software** **Vers __._** (non modificabile)
10	**END Uscita dal menu utente** Premere il tasto **OK** per uscire dal menu e tornare alla schermata principale.

Índice

Iconos de pantalla LCD 42

Modalità di funzionamento 43

Modalidad manual Comfort ☼ 43
Modalidad manual ECO ☾ 44
Modalidad Automática Auto 44
Modalidad Cable Piloto 44
Modalidad Antihiel ❄ 45
Modalidad Boost 46
Modalidad Reloj 47
Modalidad Programa P 47

Funziones Especiales 50

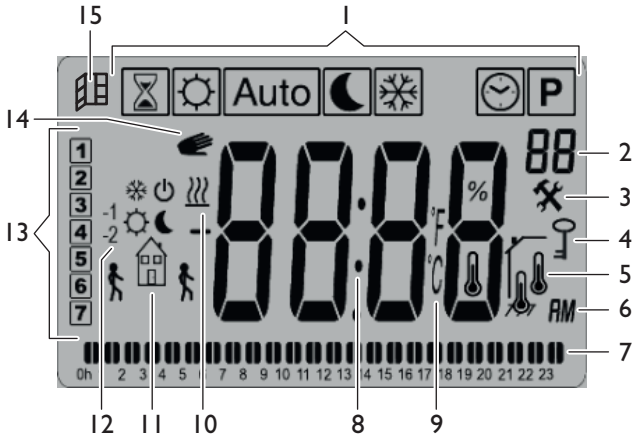
Encendido/apagado del termostato 50
Bloqueo del teclado 51
Control adaptativo de activación ITCS 51
Detección de la ventana abierta 51
Calibración de la sonda interna 51

Menú de configuración 52

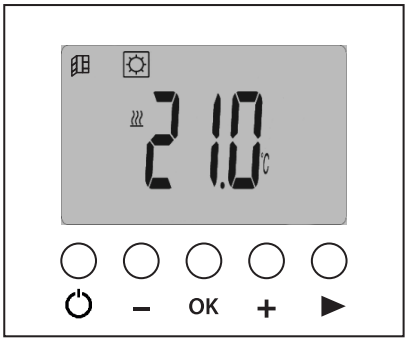
ES

ES

Iconos de pantalla LCD



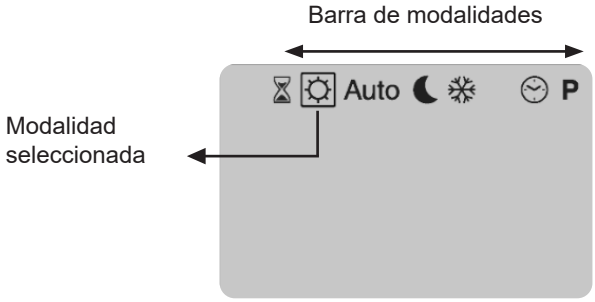
1. Modalidad de funcionamiento (modalidad activa resaltado)
2. Número de programa o de parámetro si está resaltado “3”
3. Menú de configuración
4. Bloqueo del teclado activado
5. Indicador de temperatura ambiente
6. Tipo de formato de la hora (12:00 Am/Pm o 24H)
7. Visualización gráfica del programa del día actual
8. Área de visualización de la hora, de la temperatura y de las configuraciones
9. Unidad de medida de la temperatura
10. Indicador de calentamiento
11. Pictograma de creación asistida de los programas/estado del programa en modalidad normal
12. Pictograma de indicación del cable piloto
13. Día actual
14. Función ITCS (Control inteligente de activación)
15. Función de detección de ventana abierta



⏻	Tecla de encendido/apagado
−	Tasto menos
OK	Tasto de confirmación
+	Tasto más
▶	Tasto de navegación

Modalidades de funcionamiento

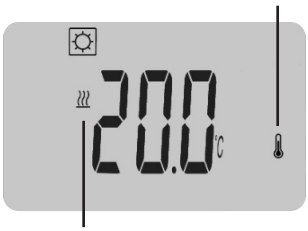
Presionar la tecla navegación ▶ para visualizar la barra de las modalidades de funcionamiento. Utilizar nuevamente la tecla de navegación ▶ para seleccionar una modalidad de funcionamiento, el icono rodeado indica la modalidad seleccionada. OK Presionar la tecla para activar la modalidad escogida.



Modalidad manual Comfort ☼

La modalidad ☼Comfort permite definir un nivel de temperatura a mantener que puede seleccionarse entre 5°C y 30°C.
Seleccionar la modalidad pulsando repetidamente la tecla de navegación ▶ y presionar OK para activarla. Para configurar la temperatura de referencia, presionar y seleccionarla utilizando las teclas − y + Presionar nuevament OK para confirmar; el termóstato vuelve a visualizar la temperatura medida. En todo caso, después de 10 segundos, el termóstato visualiza nuevamente la temperatura ambiente detectada.

El icono del termómetro indica que la temperatura visualizada en la pantalla es la temperatura ambiente medida. Utilizar la tecla OK para visualizar la temperatura Comfort ☼ configurada (elicono desaparece).



El icono de calentamiento, si instalado, indica que la temperatura Comfort ☼ configurada es superior a la temperatura ambiente medida. Por lo tanto, el radiador está en funcionamiento, mientras que si no estuviera presente, estaría activo pero no en funcionamiento.

ES

Modalidad manual ECO

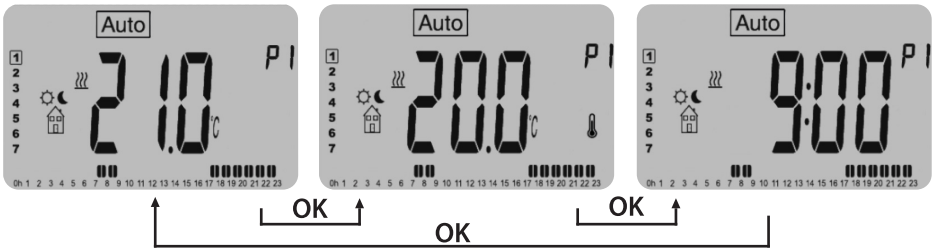
La modalidad ECO mantiene un nivel reducido de temperatura que debe estar entre 5°C y 19°C.
Seleccionar la modalidad pulsando repetidamente la tecla de navegación ► y presionar para activarla.
Para configurar la temperatura de referencia, presionar OK y seleccionarla utilizando las teclas — y +. Presionar nuevamente OK para confirmar; el termóstato visualiza nuevamente la temperatura medida. En todo caso, después de 10 segundos, el termóstato. visualiza nuevamente la temperatura ambiente detectada.

Modalidad Automática Auto

Para utilizar esta modalidad debe ser configurada la modalidad Programa P correctamente configuradas la fecha y la hora. Seleccionar la modalidad pulsando repetidamente la tecla de navegación ► , presionar OK para activarla.

La modalidad automática permite que el termostato funcione de forma automática siguiendo el programa seleccionado, que debe ser escogido mediante la modalidad específica Programa. P Cuando la modalidad Auto está activada, pulsando repetidamente la tecla OK , visualizar la temperatura medida, la temperatura configurada y la hora actual.

Temperatura configurada | Temperatura medida | Horario actual.



Anticipación en modalidad Auto

Cuando el termostato funciona en la modalidad automática es posible modificar la temperatura (de la media hora actual) manualmente presionando repetidamente las teclas + e —. Esto genera una anticipación y se visualiza el pictograma en la pantalla. Una vez pasada la media hora en la que se modificó la temperatura el pictograma desaparece y el termostato vuelve a seguir el programa configurado.

Modalidad Cable Piloto

Esta es la modalidad en el que el radiador es controlado por una unidad externa; sólo se activa cuando el termostato [Auto] está en modalidad y se recibe uno señal del cable piloto (cable negro).
La modalidad cable piloto es indicada por:

- pictograma parpadeante sobre el logo de la casa;
- visualización de la indicación “FP” en el ángulo superior derecho de la pantalla; Las modalidades de funcionamiento disponibles son descritas a continuación:

	El termostato utiliza la configuración de la temperatura Comfort -3,5°C
	El termostato se apaga. ATENCIÓN – Con esta modalidad, la instalación está expuesta a riesgo de congelación.
	El termostato utiliza la configuración de la temperatura antihielo. (regulable en el menú de configuración al punto 04)
	El termostato utiliza la temperatura Comfort.
	El termostato utiliza la temperatura Comfort -1°C.
	El termostato utiliza la temperatura Comfort -2°C.

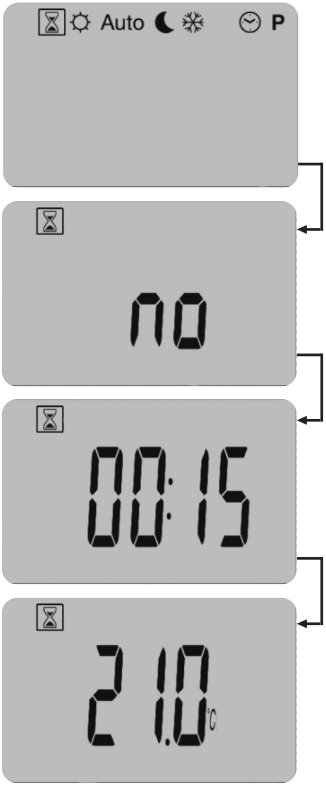
Modalidad Antihielo ❄

Esta modalidad protege la instalación del hielo garantizando un nivel mínimo de temperatura preestablecido de 5°C y que puede ser modificado por el usuario.
Seleccionar la modalidad pulsando repetidamente la tecla de navegación ► y presionar OK para activarla.
Para configurar la temperatura antihielo ❄ consultar el punto 04 del Menú de Configuración (página 53).

ES

Modalidad Boost

Con la modalidad Boost se puede configurar una temperatura específica durante un tiempo determinado. Para configurar la modalidad:



1. Seleccionar la modalidad pulsando repetidamente la tecla de navegación. ►
2. Presionar **OK** para iniciar la modificación
3. Utilizar las teclas **+** y **—** para seleccionar la duración (de 15 minutos a 44 días); la palabra **no** indica que la duración es nula, así que para activar correctamente la modadidad, configurar al menos 15 minutos.
4. Presionar **OK** para confirmar
5. Utilizar las teclas **+** y **—** para seleccionar la temperatura preferida (preestablecida 21°C)
6. Presionar **OK** para confirmar

Ahora la modalidad está activa, el icono Boost parpadea y la cuenta atrás comienza a partir de la temporización configurada previamente.

Modalidad Reloj

Esta modalidad permite regular la hora y la fecha del sistema.
Seleccionar la modalidad pulsando repetidamente la tecla de navegación ► y presionar OK para activarla.
A continuación mantener presionado **OK** hasta que la hora empiece a parpadear.
Cada vez que un valor parpadea en la pantalla, es posible configurarlo por medio de las teclas **+** y **—**. Una vez seleccionado el valor, se lo debe confirmar con la tecla **OK**, el parámetro siguiente comenzará a parpadear. (En la parte superior derecha de la pantalla se visualiza el tipo de parámetro seleccionado H=hora, M=minutos o meses, d=día).

Sequenza di impostazione:

Secuencia de configuración:

Hora y día de la semana:
- configuración de las horas y los minutos;
- configuración del día de la semana (1 Lunes, 2 Martes...);

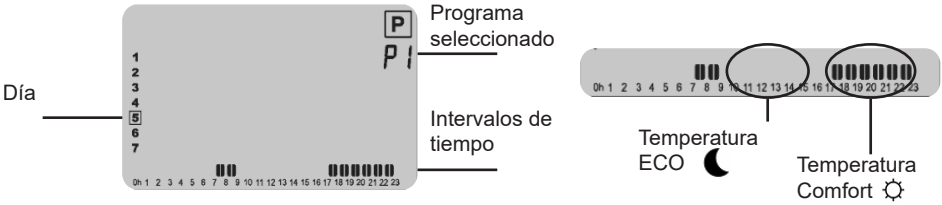
Una vez confirmado el día de la semana, aparece DATE durante unos segundos y automáticamente empieza a cambiar la fecha.

Fecha:
- configuración del día;
- configuración del mes:
- configuración del año.

Una vez finalizada la configuración aparece escrito SAVE; para confirmar la fecha y la hora configuradas se debe presionar OK

Modalidad Programa P

La modalidad programa P permite seleccionar el programa a aplicar en modalidad automática Auto
Seleccionar la modalidad pulsando repetidamente la tecla de navegación ► y presionar OK para activarla.
Para seleccionar el programa preferido pulsar repetidamente las teclas + y —.
Presionar nuevamente OK para activar el programa.
El producto dispone de 9 programas preestablecidos, que no pueden ser modificados (de P1 a P9) y 4 programas que pueden ser modificados por el usuario (de U1 a U4).



IMPORTANTE

Los intervalos de tiempo que se describen a continuación indican cuando se aplica la temperatura Comfort en el programa ☼; en los intervalos de tiempo restantes, se aplicará la temperatura ECO

ES

	La temperatura Comfort ☼ se configura en la media hora seleccionada/en ejecución		La temperatura ECO ☾ se configura en la media hora seleccionada/en ejecución

Programmi predefniti disponibili (non modificabili):

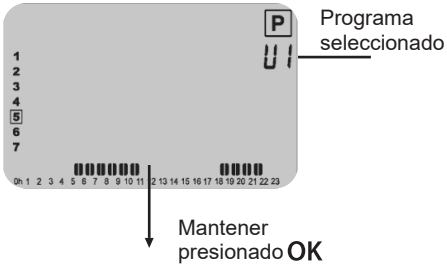
- **P1** - Lunes - Viernes → mañana (7h-9h) noche (17h-23h)
  - Sábado y Domingo → (8-23)
- **P2** - Lunes - Viernes → mañana (7h-9h), mediodía (12h-14h),
  - Sábado y Domingo → (8-23)
- **P3** - Lunes - Viernes → (6-23)
  - Sábado → (7-24)
  - Domingo → (7-23)
- **P4** - Lunes – Viernes → (15-23)
  - Sábado → (7-24)
  - Domingo → (7-23)
- **P5** - Lunes – Viernes → mañana(6h-8h) noche (21h-23h)
  - Sábado y Domingo → mañana(7h-9h) noche (18h-23h)
- **P6** - Lunes – Viernes → mañana (6h-8h) tarde (14h-21h)
  - Sábado y Domingo → (7h-21h)
- **P7** - Lunes – Viernes → (7h-19h) (OFICINA)
  - Sábado y Domingo → suspensión
- **P8** - Lunes – Viernes → (8h-19h) (TIENDA)
  - Sábado → (8-18)
  - -Domingo → suspensión
- **P9** - Viernes y Fines de semana → encendido (SEGUNDA CASA)

Programas usuario (que pueden ser modificados):

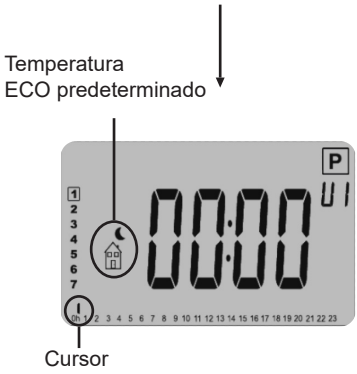
El termostato dispone de 4 programas semanales que pueden ser modificados por el usuario:

- Para activar el programa consultar la sección modalidad Programa **P**

- Para modificar el programa seleccionarlo y mantener pulsado **OK** .



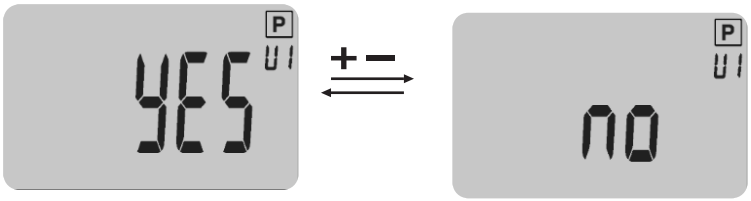
- la modificación comienza el primer día de la semana a partir de medianoche a intervalos de media hora. Un cursor que indica la media hora (de 00:00h a las 00:30h) empieza a parpadear en la parte inferior de la pantalla.
- presionar la tecla + para configurar la temperatura Comfort ☼ para el intervalo indicado por el cursor.
- presionar la tecla − para configurar la temperatura ECO ☾.
- presionar la tecla navegación ▶ para desplazar el cursor a la derecha sin modificar el intervalo
- en cada pulsación, el cursor se desplaza a la siguiente media hora.



- una vez finalizada la secuencia horaria del día 1 presionar **OK** para confirmar, y aparecerá la pantalla a continuación:

Así se puede seleccionar si copiar la secuencia previamente establecida en la secuencia del día siguiente sin tener que repetir todo el procedimiento

OK



- para confirmar la selección presionar **OK**
- continuar hasta la configuración del día 7 (Domingo).

IMPORTANTE

Para guardar todas las modificaciones, se debe confirmar el día 7 presionando OK, en caso contrario, las modificaciones no se guardarán. Tras la validación, el sistema vuelve a la modalidad automática ejecutando el programa previamente configurado.

Funciones Especiales

Encendido/apagado del termostato

Para encender y apagar el radiador, presionar la tecla .
Al presionar esta tecla, se activa un zumbido.
Cuando el producto está en modalidad de apagado, se visualiza la pantalla:

ES

Presionando la tecla OK, ►, − o + se visualiza durante unos segundos la temperatura medida:

Presionando nuevamente la tecla OK, ►, − o + o se visualiza la hora por unos segundos.

Para salir de la modalidad de apagado, se debe presionar na tecla .

Bloqueo del teclado

Esta función permite bloquear el teclado, excepto el pulsador , mediante una combinación específica d teclas.

- Para bloquear el teclado, se debe presionar simultáneamente las teclas OK y ►.
- Se visualiza el símbolo de bloqueo " " cuando el bloqueo está activo.
- Para desbloquear el teclado, seguir el mismo procedimiento.

NOTA - Esta función de bloqueo del teclado está disponible en todas las modalidades/ menús del sistema.

Control adaptativo de activación ITCS

Esta función se activa/desactiva en el punto 06 del menú de configuraciones. Cuando un programa en modalidad Auto está en ejecución, permite activar con antelación el calentamiento del aparato. Esta función garantiza la temperatura preferida en el momento en el cual el programa pasa al confort. Para anticipar en modo inteligente el calentamiento del aparato, el sistema lleva a cabo variadas mediciones de temperatura a lo largo del tiempo. Con estos datos estima el tiempo ideal para activar el calentamiento antes del siguiente setpoint de confort paliativo.

Detección de la ventana abierta

Esta función se activa en el punto 07 del menú de configuraciones. Si esta función está activa, el icono/ se visualiza en el monitor LCD:

Esta función efectúa la medición y el registro de la evolución de la temperatura en los últimos 10 minutos:

- **Fase n°1 – detección de ventana abierta:** el termostato entra en un estado de detección de ventana abierta (el icono y el valor de la temperatura parpadean) cuando la temperatura ha disminuido al menos 1,2 °C en los últimos 10 minutos. **Fase n°2 – detección del cierre o de la acción del usuario:** Durante 10 minutos, la temperatura aumenta 0,3 °C, el estado de ventana abierta se cancela. El termostato vuelve automáticamente a la modalidad actual. Si esto no ocurre, el radiador se apaga durante 30 minutos y después vuelve al estado configurado anteriormente.

Si el usuario presiona una tecla, se cancela también el estado de la ventana abierta. El termostato vuelve automáticamente a la modalidad actual.

Calibración de la sonda interna

Esta función está disponible en el punto 05 del menú de configuración y permite recalibrar el termostato si la temperatura medida por el termostato difiere de la temperatura medida por otro termómetro en la vivienda:

- valor máximo modificable **± 5 °C**
- paso **0,1°C**

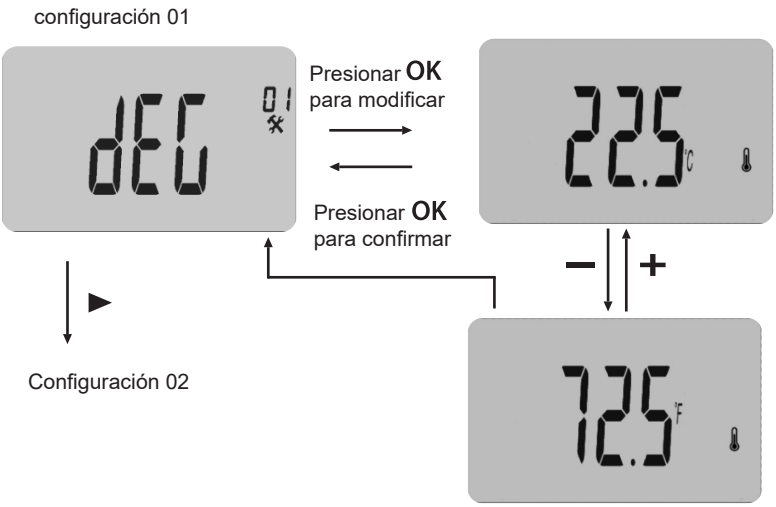
Menú de configuración

El termostato dispone de un menú de configuraciones:

- Para acceder al menú mantener presionada la tecla **OK** durante 5 segundos.
- Utilizar la tecla navegación para desplazar el menú.
- Presionar **OK** para acceder la modificación de la configuración seleccionada
- Utilizar las teclas **+** y **—** para modificar el valor.
- Presionar **OK** nuevamente para confirmar.

ES

Ejemplo de modificación



01	**°C/°F** **°C** **°F**	**Tipo de grados visualizados** grados Celsius grados Fahrenheit
02	**__:__** **24H** **12H**	**Formato horario** (24:00) (12:00 AM (mañana) / PM (tarde)
03	**dst** **YES** **no**	**Modificación automática de la hora (estival <--> invernal)** La hora cambia automáticamente. La hora deberá ser modificada manualmente.
04	**AF**	**Temperatura antihielo** Este menú permite configurar la temperatura de la modalidad “antihielo”. El valor preestablecido de esta configuración es **5.0°C.** Modificación del valor con las teclas **—** o **+** y confirmación con **OK**.

05	**__._ Calibrazione della sonda interna** Visualizzazione del valore misurato dal termostato con valore di deviazione. Per modificare il valore letto, è necessario premere i tasti **–** o **+**, quindi il tasto **OK** per salvare il valore. Premere nuovamente il tasto **OK** per visualizzare la deviazione aggiunta al valore di temperatura.
06	**ITCS Intelligent Temperature Control System** Attivazione/disattivazione della funzione di programmazione automatica del riscaldamento anticipato (vedi paragrafo funzioni speciali 3.3). **YES** Funzione attivata. **no** Funzione disattivata.
07	**Win Rilevamento di finestre aperte** Attivazione/disattivazione della funzione di rilevamento dell'apertura della finestra (vedi paragrafo funzioni speciali 3.4). **YES** Funzione attivata. **no** Funzione disattivata.
08	**Clr Impostazione predefinita** Consente di ripristinare le impostazioni predefinite del termostato (ora, programmi....) Convalida di una pressione di 10 secondi del tasto **OK**.
09	**Versione del software** **Vers __._** (non modificabile)
10	**END Uscita dal menu utente** Premere il tasto **OK** per uscire dal menu e tornare alla schermata principale.

DELTACALOR s.r.l.
Via al fabbricone 6
23801 Calolziocorte (LC) Italia
Tel: +39 0341 644 995
www.deltacalor.com